



ΕΚΘΕΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

2005-
2010

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥΠΟΛΗ ΖΩΓΡΑΦΟΥ 157 84,
ΤΗΛ.: 210 7277307, 210 7277308, 210 277459
FAX: 210 7248979
www-gs.uoa.gr

**ΤΜΗΜΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ
ΓΛΩΣΣΑΣ
ΚΑΙ
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ**



Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ.....	4
1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	5
Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ	5
2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ.....	7
ΙΣΤΟΡΙΚΟ.....	7
3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ.....	9
3.1 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ	9
3.2 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ.....	10
4 ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ.....	10
4.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ.....	10
4.2 ΜΕΘΟΔΟΙ, ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ, ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΑ.....	11
4.3 ΧΡΗΣΗ ΝΕΩΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ.....	12
5 ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ	15
5.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ	15
5.2 ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ: ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ.....	15
5.3 ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ: ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ.....	20
5.4 ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ	23
5.5 ΑΛΛΑ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ	24
5.6 ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΡΙΒΩΝ.....	25
5.7 ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΠΟΣΙΩΝ.....	27
5.8 ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ (ΚΠγ).....	28
5.9 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ	28
5.10 ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ.....	29
5.11 ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΧΕΣΕΙΣ	31
5.12 ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΔΙΑΤΜΗΜΑΤΙΚΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ	32
6 . ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ 2005 - 2010.....	33
6.1 ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ 2005-2010.....	33
6.2 ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ 2009-2010.....	36
ΣΧΟΛΙΑ.....	37

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

7	. ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΔΕΛΤΙΩΝ ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ 2005 -2010	37
7.1	ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ.....	38
7.2	ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ.....	39
7.3	ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ & ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ / ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ	41
7.4	ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ	41
7.5	ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ	41
7.6	ΥΠΟΔΟΜΕΣ	42
7.7	ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΤΠΕ)	45
7.8	ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΦΟΙΤΗΤΩΝ	46
7.9	ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ 2009-2010	49
	ΣΧΟΛΙΑ.....	58
8	. Η ΑΠΟΨΗ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ.....	59
8.1	ΣΤΟΧΟΙ – ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ.....	60
8.2	ΕΥΡΗΜΑΤΑ.....	61
8.3	ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ – ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ	61
9	. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ	65
9.1	ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ	66
9.2	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ	69
9.3	ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ.....	70
9.4	ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΔΟΜΗ	70
9.5	ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	71
10	. ΣΧΕΔΙΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ.....	72
	ΣΥΝΟΨΗ.....	73

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Η παρούσα Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης 2005-2010 του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας αποτελείται από την κάτωθι Έκθεση Πεπραγμένων και τέσσερα Παραρτήματα (**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1: ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ**, **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2: ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ**, **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 : ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ**, **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4: ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ**). Η έκθεση αποτελεί μια σύνοψη των δύο Εκθέσεων Εσωτερικής Αξιολόγησης που έχει ήδη συντάξει το Τμήμα, ήτοι την Έκθεση 2005-2009 και την Έκθεση 2009-2010.

Ήδη προλογικά θέλουμε να αναφερθούμε στους τρεις άξονες στους οποίους μεσοπρόθεσμα θα εστιάσει το Τμήμα στο μέλλον, εφόσον, βέβαια, αρθούν τα ελλείμματα σε ανθρώπινο δυναμικό, υλικοτεχνική υποδομή και χρηματοδότηση:

- Αναμόρφωση του Προγράμματος Σπουδών,
- Θεσμοθέτηση της Πρακτικής Άσκησης Φοιτητών και
- Περεταίρω διασύνδεση με διεθνείς και τοπικούς φορείς.

Να τονίσουμε επίσης με την ευκαιρία ότι το διδακτικό προσωπικό του Τμήματος, παρά το γεγονός ότι μειώθηκε το διοικητικό του προσωπικό, κατάφερε το ακαδημαϊκό έτος 2009-2010 τα ακόλουθα:

- να αυξηθεί - σε σχέση με προηγούμενα έτη - ο αριθμός επιστημονικών δημοσιεύσεων των μελών ΔΕΠ,
- να διοργανώσει με επιτυχία δύο επιστημονικά συνέδρια,
- να θεσμοθετήσει και να λειτουργήσει Πρόγραμμα Πρακτικής Άσκησης, και
- να ξεκινήσει τις διαδικασίες για την αναμόρφωση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών.

**Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ**

Είναι εμφανής η άοκνη προσπάθεια όλων των μελών του Τμήματος για παροχή υψηλού επιπέδου παραγωγής και μετάδοσης επιστημονικής γνώσης, με παράλληλη σύνδεση τόσο με την αγορά εργασίας όσο και την διεθνή επιστημονική κοινότητα.

Προκειμένου, όμως, να επιτευχθούν οι στόχοι περαιτέρω ανάπτυξης της όλης δράσης του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, κρίνεται απολύτως αναγκαία η αντιμετώπιση της ελλιπούς υλικοτεχνικής υποδομής και της υποχρηματοδότησης, όπως και της δραματικής μείωσης του διοικητικού προσωπικού, εφόσον σε πάνω από 1000 φοιτητές και 20 διδάσκοντες αντιστοιχούν 1 υπάλληλος που ανήκει στο Ειδικό Τεχνικό Προσωπικό και εργάζεται στο Σπουδαστήριο και την Βιβλιοθήκη του Τμήματος, και 3 που απασχολούνται στη Γραμματεία (η ασκούσα χρέη Γραμματέων υπάλληλος και 2 άλλοι εργαζόμενοι)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ως μέλη της **Ο.Μ.Ε.Α** ορίστηκαν ομόφωνα σε συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος την 29. 4.2009 όλα τα μέλη Δ.Ε.Π. των βαθμίδων του καθηγητή και του αναπληρωτή καθηγητή και συγκεκριμένα οι καθηγητές Ε. Κοτζιά, Β. Μπέννινγκ και Φ. Μπατσαλιά, καθώς και οι αναπλ. καθηγητές Αι. Μητραλέξη, Γ. Ξηροπαϊδης και Ρ. Πορτζ.

Καθώς η κ. Κοτζιά αποχώρησε από το Τμήμα λόγω συνταξιοδότησης και ο κ. Ξηροπαϊδης εξελέγη καθηγητής σε άλλο Α.Ε.Ι. και επειδή εξελέγησαν στη βαθμίδα του αναπληρωτή καθηγητή οι κ.κ. Ε. Μπαλάση και Α. Αντωνοπούλου, η Γ.Σ. στις 20.10.2010 όρισε ομόφωνα ως μέλη της Ο.Μ.Ε.Α. τους καθηγητές Μπέννινγκ, Μπατσαλιά και Πορτζ και τους αναπληρωτές καθηγητές Μητραλέξη, Μπαλάση και Αντωνοπούλου.

Η Ο.Μ.Ε.Α συνεργάστηκε για τη διαμόρφωση της έκθεσης

**Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ**

- ⊗ με όλα τα μέλη του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος, τόσο σε συνεδριάσεις Γ. Σ., όσο και σε άτυπες συναντήσεις διδασκόντων, αλλά και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ανταλλάσσοντας απόψεις, πληροφορίες και στοιχεία,
- ⊗ με τη Γραμματεία του Τμήματος, προκειμένου να συνταχθούν οι συνημμένοι πίνακες που αφορούν σε στατιστικά στοιχεία, όπως αριθμός διδασκόντων, φοιτητών και υπαλλήλων.
- ⊗ Η λέκτορας κ. Χρ. Αλεξανδρή και οι μεταπτυχιακοί φοιτητές του Τμήματος, κ. Γ. Κοτελίδης και κ. Ε. Θεοκλήτου, επεξεργάστηκαν στατιστικά στοιχεία. Η επίκουρη καθηγήτρια κ. Ι. Καρβέλα επιμελήθηκε το κείμενο της παρούσας έκθεσης, ενώ την ευθύνη για την τελική επιμέλεια της έκθεσης και των παραρτημάτων της είχε η επίκουρη καθηγήτρια κ. Κ. Καρακάση.

Ως πηγές άντλησης των πληροφοριών για τη σύνταξη της παρούσας έκθεσης, αξιοποιήθηκαν

- ο οδηγός προπτυχιακών σπουδών,
- ο οδηγός μεταπτυχιακών σπουδών και ο εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας του ΠΜΣ,
- οι αναρτημένες στον ιστότοπο του Τμήματος πληροφορίες για συνέδρια και ημερίδες που οργάνωσε το Τμήμα,
- οι πληροφορίες σχετικές με ερευνητικά προγράμματα που κατέθεσαν οι συνάδελφοι,
- τα αναρτημένα στον ιστότοπο του Τμήματος πορίσματα του Προγράμματος Αναμόρφωσης Προπτυχιακών Σπουδών,
- τα αναρτημένα στον ιστότοπο του Τμήματος πορίσματα των δραστηριοτήτων που εκτελέστηκαν στο πλαίσιο του επιστημονικού/ερευνητικού προγράμματος «Πιστοποίηση Γνώσης της Γερμανικής Γλώσσας / Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας».

Η διαδικασία αξιοποίησης των ανωτέρω πληροφοριών ήταν η ακόλουθη:

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- επιλογή των στοιχείων που θα μπορούσαν να αξιοποιηθούν (συνεδρίαση της Ο.Μ.Ε.Α στις 14.10.09),
- καταμερισμός εργασίας για τη συγκέντρωση και επεξεργασία των ανωτέρω στοιχείων (συνεδρίαση της Ο.Μ.Ε.Α στις 27.10.09),
- μελέτη και σύνταξη σχεδίου της έκθεσης (πολλαπλές συνεδριάσεις της Ο.Μ.Ε.Α, συνεργασία μελών της Ο.Μ.Ε.Α. με τα άλλα μέλη Δ.Ε.Π. του Τμήματος και με τη Γραμματεία του Τμήματος),
- κοινοποίηση του σχεδίου της έκθεσης σε όλα τα μέλη Δ.Ε.Π.,
- κοινή συνεδρίαση της Ο.Μ.Ε.Α. και των μελών Δ.Ε.Π. κατά την οποία εγκρίθηκε το τελικό κείμενο της εσωτερικής αξιολόγησης (2. 3. 2011).

Κατά συνέπεια, η παρούσα έκθεση είναι αποτέλεσμα διεξοδικής συζήτησης και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των μελών Δ.Ε.Π. του Τμήματος και των μελών της Γ. Σ. του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ.

ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Η Γερμανική Γλώσσα και Φιλολογία διδάσκεται στο Πανεπιστήμιο Αθηνών από το 1960, όταν λειτούργησε για πρώτη φορά η αντίστοιχη έδρα στη Φιλοσοφική Σχολή. Το 1977 ιδρύεται με πρωτοβουλία του τότε καθηγητή της έδρας κ. Κλάους Μπέτσεν το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Από τότε μέχρι σήμερα το Τμήμα συνεχώς εξελίσσεται, αυξάνοντας τον αριθμό των φοιτητών και των διδασκόντων, αλλά και βελτιώνοντας το Πρόγραμμα Σπουδών του, προσαρμόζοντάς το στις σύγχρονες επιστημονικές απαιτήσεις και διδακτικές ανάγκες.

Ως **στόχοι και σκοποί του Τμήματος**, σύμφωνα με το ΦΕΚ ίδρυσής του, ορίζονται «η διδασκαλία της Γερμανικής Γλώσσας, Φιλολογίας και Λογοτεχνίας και η

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

κατάρτισης καθηγητών, ικανών να διδάξουν την Γερμανική Γλώσσα και Φιλολογία» (Ν. 540/15.2.1977).

Οι βασικοί επιστημονικοί κλάδοι που διδάσκονται στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας είναι δύο: η Λογοτεχνία και η Γλωσσολογία. Το Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος είναι οργανωμένο με τέτοιο τρόπο, ώστε οι φοιτητές να αποκτήσουν την απαραίτητη θεωρητική και πρακτική κατάρτιση στους δύο αυτούς επιστημονικούς κλάδους. Βασική προϋπόθεση για να μπορέσουν οι φοιτητές να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις του προγράμματος είναι η καλή γνώση της γερμανικής γλώσσας, καθώς τα περισσότερα μαθήματα διεξάγονται στη γλώσσα αυτή.

Το Τμήμα δεν είναι διαρθρωμένο σε Τομείς. Έχουν διατυπωθεί σκέψεις για τη σύσταση Τομέων, οι οποίες δεν έχουν ακόμη διαμορφωθεί σε τελικές προτάσεις προς τα σχετικά όργανα λήψης αποφάσεων.

Η ακαδημαϊκή κοινότητα του Τμήματος, μέσα από τη συνεχή αναμόρφωση του Προγράμματος Σπουδών, αποδεικνύει ότι ενστερνίζεται τους παραπάνω στόχους και σκοπούς, καθώς

- στηρίζει την παροχή διδακτικού-εκπαιδευτικού έργου υψηλού ακαδημαϊκού επιπέδου,
- αποβλέπει στην παραγωγή νέας γνώσης στα επιστημονικά πεδία που θεραπεύονται στο Τμήμα τόσο από το διδακτικό προσωπικό, όσο και από την συνεργασία των μελών Δ.Ε.Π. με τους μεταπτυχιακούς φοιτητές
- συνδέει το διδακτικό έργο στους ανωτέρω τομείς με τα πλέον σύγχρονα πορίσματα των γνωστικών αντικειμένων, στοχεύοντας και στην επιστημονική κατάρτιση τόσο καθηγητών γερμανικής, όσο και στην προαγωγή νέων ερευνητών,
- συμβάλλει ενεργά με το επιστημονικό/ερευνητικό έργο των μελών του Τμήματος στον διεθνή επιστημονικό διάλογο.

Η Διεθνοποίηση της εκπαιδευτικής και ερευνητικής δραστηριότητας προωθείται ποικιλοτρόπως από το Τμήμα και αναφέρουμε ενδεικτικά:

- τη διοργάνωση επιστημονικών συνεδρίων,
- τη συμμετοχή σε επιστημονικά συνέδρια του εσωτερικού και του εξωτερικού,
- την συμμετοχή σε πολλά επιστημονικά/ερευνητικά προγράμματα και
- την ανταλλαγή φοιτητών και διδασκόντων μέσω των ευρωπαϊκών προγραμμάτων ή βάσει διαπανεπιστημιακών διμερών διεθνών συμφωνιών

Με βάση τα ανωτέρω, παρατηρείται διεύρυνση των στόχων του Τμήματος σε σχέση με τους επίσημα διατυπωμένους στο ΦΕΚ ίδρυσής του. Θεωρούμε, ωστόσο, ότι δεν συντρέχει άμεσα λόγος αναθεώρησης των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος.

3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

3.1 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

- Η τελευταία αναμόρφωση του ΠΠΣ έγινε τον Απρίλιο του 2004.
- Ο συνολικός αριθμός μαθημάτων για την απόκτηση πτυχίου ανά ΠΣ ανέρχεται σε 43. Η υποχρεωτική σύνταξη διπλωματικής εργασίας περιλαμβάνεται στον άνω αριθμό μαθημάτων.
- Οι Διδακτικές Μονάδες που απαιτούνται για την απόκτηση πτυχίου ανέρχονται σε 98.

**Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ**

- Ο αριθμός Υποχρεωτικών Μαθημάτων ανέρχεται σε 22 και των Μαθημάτων Υποχρεωτικής Επιλογής σε 12, των δε Ελεύθερης Επιλογής ανέρχεται σε 9.
- Από τα Μαθήματα Επιλογής, 6 προσφέρονται από άλλα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής.

3.2 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

- Το ΠΜΣ ξεκίνησε την λειτουργία του το ακαδημαϊκό έτος 2006/07.
- Ο συνολικός αριθμός μαθημάτων για την απόκτηση Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης (Μ.Δ.Ε.) ανέρχεται σε 10, ενώ επί πλέον απαιτείται η σύνταξη μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας.
- Οι Διδακτικές Μονάδες που απαιτούνται για την απόκτηση Μ.Δ.Ε. ανέρχονται σε 60.
- Όλα τα μαθήματα είναι υποχρεωτικά.

4 . ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ.

4.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ.

Τα ερωτηματολόγια που συμπλήρωσαν οι φοιτητές στο πλαίσιο του Προγράμματος Αναμόρφωσης του ΠΠΣ περιελάμβαναν ερωτήματα, όπου σε κλίμακα από 1 – 10, με 1 το «καθόλου» και 10 το «πάρα πολύ», οι φοιτητές κλήθηκαν να αξιολογήσουν:

- τον βαθμό συνέπειας με τον οποίο παρακολουθούν τα μαθήματα,
- το περιεχόμενο των μαθημάτων (όπως εάν ανταποκρίνεται στα ενδιαφέροντά τους και στις προοπτικές επαγγελματικής τους αποκατάστασης),
- το διδακτικό υλικό (όπως εάν είναι επαρκές, ενδιαφέρον και αν διευκολύνει την περαιτέρω μελέτη), καθώς και
- τους διδάσκοντες (όπως εάν είναι κατανοητοί, συνεργάσιμοι και ενθαρρυντικοί).

4.2 ΜΕΘΟΔΟΙ, ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ, ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΑ.

Μέθοδοι. Οι διδάσκοντες του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ακολουθούν τις εξελίξεις στον τομέα της διδακτικής επιστημονικών μαθημάτων. Συνεπώς τροποποιούνται συνεχώς οι συγκεκριμένες μέθοδοι διδασκαλίας. Υπάρχουν όμως κάποιες θεσμοθετημένες σταθερές, οι οποίες δεν έχουν αλλάξει τα τελευταία χρόνια και οι οποίες χαρακτηρίζουν τύπους μαθημάτων του Τμήματος:

- α. Υπάρχουν **επιστημονικά μαθήματα**, στα οποία κυριαρχεί η μετάδοση γνώσεων από τον καθηγητή στους φοιτητές, όπως π.χ. η διάλεξη. Αυτή η μορφή μαθήματος συνηθίζεται στον πρώτο κύκλο προπτυχιακών σπουδών (1.-4. εξάμηνο). Στο Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος ονομάζεται «μάθημα τύπου Α». Πολλά από αυτά τα μαθήματα είναι υποχρεωτικά.
- β. Τα μαθήματα του παραπάνω τύπου μπορεί να συνοδεύονται, εφόσον πρόκειται για μαθήματα του κλάδου της Λογοτεχνίας από «**μαθήματα ανάγνωσης**» (Lektürekurse), τα οποία εστιάζουν στην ανάγνωση και κατανόηση λογοτεχνικών κειμένων.
- γ. Υπάρχουν **επιστημονικά μαθήματα σεμιναριακού τύπου**, στα οποία κυριαρχεί η διάδραση μεταξύ καθηγητών και φοιτητών. Η μετάδοση της γνώσης γίνεται και από τους φοιτητές στους φοιτητές (π.χ. ανακοινώσεις φοιτητών στα μαθήματα). Συνηθισμένη μορφή διδασκαλίας αυτών των μαθημάτων είναι η συζήτηση που ακολουθεί τους κανόνες της επιστημονικής επιχειρηματολογίας. Αυτή η μορφή μαθήματος συνηθίζεται στο δεύτερο κύκλο προπτυχιακών σπουδών (5ο-8ο εξάμηνο). Στο Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος ονομάζεται «μάθημα τύπου Β». Κατά κανόνα αυτά τα μαθήματα είναι μαθήματα επιλογής και ο αριθμός φοιτητών που τα παρακολουθεί είναι μικρότερος από τον αριθμό των φοιτητών στα μαθήματα τύπου Α. Τα μαθήματα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (πρώτος κύκλος) έχουν επίσης κατά κανόνα σεμιναριακό χαρακτήρα.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- δ. Τα **Kolloquia**, που προβλέπονται μόνο για τις μεταπτυχιακές σπουδές, είναι σεμιναριακά μαθήματα, στα οποία όμως οι φοιτητές παρουσιάζουν δική τους έρευνα.
- ε. Στα μαθήματα των πρακτικών γλωσσικών ασκήσεων, δηλ. στα μαθήματα μετάδοσης γλωσσικών γνώσεων και ικανοτήτων, διενεργούνται κατατακτήριες εξετάσεις: α) κάθε Οκτώβριο στους πρωτοετείς φοιτητές και β) σε κάθε εξεταστική περίοδο, προκειμένου οι φοιτητές που έχουν το ίδιο γλωσσικό επίπεδο να κατατάσσονται στην ίδια ομάδα (βλ. σελ. 23-24 της παρούσας έκθεσης). Επιπλέον, το Τμήμα επιδιώκει -ανάλογα με τη διαθεσιμότητα αντίστοιχου διδακτικού προσωπικού- τη δημιουργία δύο ή/και τριών ομάδων φοιτητών ακόμη και μέσα στο ίδιο επίπεδο, ώστε να εξασφαλίζεται σε ικανοποιητικό βαθμό η άμεση συνεργασία των φοιτητών με το διδάσκοντα και η παρακολούθηση της προόδου τους, στοιχεία, τα οποία είναι απαραίτητα στη γλωσσική διδασκαλία.

4.3 ΧΡΗΣΗ ΝΕΩΝ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ

Στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας γίνεται ευρέως χρήση των νέων μέσων και των νέων τεχνολογιών.

- α. Λειτουργεί το **Εργαστήριο Πολυμέσων** του Τμήματος, το οποίο διαθέτει τις εξής δυνατότητες:
 - παραγωγή και αναπαραγωγή ηχητικού υλικού
 - παραγωγή και αναπαραγωγή εικονικού υλικού
 - εργασία σε ηλεκτρονικούς υπολογιστές με σύνδεση στο διαδίκτυο
 - παρουσίαση ψηφιακού υλικού με προβολέα (π.χ. MS PPP).

Στο εργαστήριο αυτό διδάσκονται και μαθήματα, των οποίων η διδασκαλία στηρίζεται στις τεχνολογίες που αυτό διαθέτει.

- β. Λειτουργεί μια **αίθουσα διδασκαλίας** που παρέχει τις εξής δυνατότητες:

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- παρουσίαση ψηφιακού υλικού με προβολέα (π.χ. MS PPP)
- διδασκαλία με ηλεκτρονικό πίνακα (με π.χ. τη δυνατότητα εκτύπωσης των αναγραφόμενων στην επιφάνεια του πίνακα).
- γ. Υπάρχει ένα **κινητό σύστημα** αναπαραγωγής ήχου και ένα **κινητό σύστημα** προβολής ψηφιακού υλικού.
- δ. Στην ιστοσελίδα του Τμήματος υπάρχει ο **οδηγός «Λογοτεχνία στο διαδίκτυο»**, που εισάγει στην επιστημονική εργασία με το διαδίκτυο σχετικά με θέματα γερμανικής λογοτεχνίας («Literatur im Netz. Anleitung zum wissenschaftlichen Umgang mit dem Internet»).
- ε. Στο Τμήμα διδάσκονται τακτικά **μαθήματα** (π.χ. *Λογοτεχνία και Μέσα*), αντικείμενο των οποίων αποτελούν και τα νέα μέσα, είτε ως βοήθημα κατά την ερευνητική διαδικασία, είτε ως σημαντικός παράγοντας επιρροής σε σημερινές μορφές κειμένων (π.χ. συσχετισμός εικόνας-κειμένου, Wanderliteratur)
- στ. Στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας γίνεται ευρέως χρήση της ηλεκτρονικής πλατφόρμας ασύγχρονης τηλε-εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών (**«η-Τάξη»**). Συνολικά δέκα συνάδελφοι υποστήριξαν τα τελευταία τρία χρόνια 57 προπτυχιακά και μεταπτυχιακά μαθήματά τους με την η-Τάξη. Οι συνάδελφοι δείχνουν προτίμηση στις εξής κατηγορίες (και τις αντίστοιχες δυνατότητες) της πλατφόρμας:
 - **Περιγραφή μαθήματος** (σύντομες περιγραφές του περιεχομένου του μαθήματος, πιθανόν και με τη δήλωση θεματικών ενοτήτων του μαθήματος)
 - **Ασκήσεις** (ασκήσεις για τους φοιτητές στα πλαίσια του μαθήματος)
 - **Σύνδεσμοι** (παραπομπές σε τοποθεσίες στο διαδίκτυο, διαχωρισμένες σε γενικούς συνδέσμους και κατηγοριοποιημένους συνδέσμους. Οι δεύτεροι στο πεδίο της λογοτεχνίας είναι συχνά διαχωρισμένες σε: παραπομπές σε λογοτεχνικά κείμενα (Primärliteratur, Volltexte), παραπομπές σε θεωρητικά και ερμηνευτικά κείμενα (Sekundärliteratur, Volltexte), παραπομπές σε συλλογές ειδικών συνδέσμων σε

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

επιστημονικές ιστοσελίδες, καθώς και παραπομπές σε ιστοσελίδες επιστημονικών θεσμών και συλλόγων)

- **Έγγραφα** (κείμενα του αντικειμένου π.χ. λογοτεχνικά κείμενα, σε μια μορφή που προσφέρεται για επεξεργασία, διδακτικό υλικό, π.χ. συνόψεις, περιλήψεις, σχήματα (Schaubilder), οδηγίες κ.α., βιβλιογραφίες, αποσπάσματα από ερμηνευτικά και γενικότερα θεωρητικά κείμενα κ.α.)
- **Ανακοινώσεις**, οι οποίες επιτρέπουν (ιδιαίτερα επειδή υπάρχει δυνατότητα να σταλούν και σε μορφή ηλεκτρονικού μηνύματος σε όλους τους χρήστες) γρήγορη και άμεση επαφή με τους φοιτητές – και μια ‘εξ αποστάσεως’ συμπλήρωση των διδασκόμενων μαθημάτων. Επειδή η επικοινωνία αυτή είναι αμφίδρομη (οι φοιτητές απαντούν με ηλεκτρονικά μηνύματα), δίδεται η δυνατότητα του διαλόγου και στην ηλεκτρονική διδασκαλία.
- **Βοηθήματα / Συγγράμματα**. Κατά κανόνα κατανέμεται στο Τμήμα μας ένα βιβλίο (σύγγραμμα) ανά μάθημα. Μπορεί να προστεθεί δεύτερο βιβλίο (βοήθημα), όταν το πρώτο αποτελεί π.χ. μια θεωρητική παρουσίαση λογοτεχνικών φαινομένων. Σε αυτήν την περίπτωση προστίθεται –εάν υπάρχει αυτή η ανάγκη σύμφωνα με τον διδακτικό σκοπό του μαθήματος– ένα βοήθημα με λογοτεχνικά κείμενα, μέσω των οποίων γίνεται κατανοητή η θεωρητική παρουσίαση. Τα «διδακτικά βιβλία» συμπληρώνονται κατά κανόνα από βοηθήματα (π.χ. συνόψεις, περιλήψεις, σχήματα (Schaubilder), οδηγίες, σημειώσεις, αποσπάσματα από εναλλακτικά ως προς το διδακτικό βιβλίο ερμηνευτικά και γενικότερα θεωρητικά κείμενα κ.α.) είτε σε ηλεκτρονική μορφή (στην η-Τάξη, βλ. πάνω), είτε σε μορφή φωτοτυπιών. Σε όλα τα επιστημονικά μαθήματα δίδονται βιβλιογραφίες για το επιστημονικό αντικείμενο της διδασκαλίας.

5 ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

5.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Παρά την ελλιπή χρηματοδότηση και τις ανεπαρκείς ερευνητικές υποδομές τα μέλη ΔΕΠ / ΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχουν να επιδείξουν ένα πλούσιο ερευνητικό έργο. Τα πορίσματα του έργου αυτού παρουσιάστηκαν με άρθρα που δημοσιεύθηκαν σε έγκυρα ελληνικά ή διεθνή επιστημονικά περιοδικά, με επιστημονικές μονογραφίες ή με ανακοινώσεις σε διεθνή συνέδρια, σε ημερίδες και διημερίδες. Παρά τις όποιες προόδους έχουν σημειωθεί στον συγκεκριμένο τομέα, το ζητούμενο παραμένει η αύξηση του βαθμού συμμετοχής των φοιτητών και των φοιτητριών του Τμήματος στην διεξαγόμενη έρευνα.

5.2 ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ: ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Στον γνωστικό κλάδο της *Γλωσσολογίας* έχουν εκτελεστεί ή βρίσκονται σε εξέλιξη οι ακόλουθες ερευνητικές δραστηριότητες:

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα «SOPRANO»** για την κατασκευή συστήματος αναγνώρισης φωνής (ASR) για ηλικιωμένους στο Τμήμα Τεχνολογίας Φωνής, Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ) –ΕΚ «Αθηνά», Αθήνα, 2008.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα «ΠΟΛΙΤΟΥ ΑΣΠΙΣ –ΠΟΛΙ.ΑΣ»** για την κατασκευή διαλογικού συστήματος για τον οργανισμό ΕΚΠΟΙΖΩ στο Τμήμα Τεχνολογίας Φωνής, Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ) –ΕΚ «Αθηνά», Αθήνα, 2006-2008.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ **ατομικού ερευνητικού προγράμματος «Αξιολόγηση και επαναπροσδιορισμός μαθημάτων γερμανικής γλώσσας στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας»**, Αθήνα, 2006-2008.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα με τίτλο: «Scope shift in Survive models»**. Το πρόγραμμα υλοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. Klaus Abels (University College London), 02/2009

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Backwards control in Greek»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τις καθηγήτριες Άρτεμη Αλεξιάδου (University of Stuttgart) και Ελένη Αναγνωστοπούλου (Πανεπιστήμιο Κρήτης), 06/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα, που εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Fabrizio Arosio (Univeristy of Milan), με τίτλο: «L2 and critical age»**, 10/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Scope shift and head raising»**, το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με την καθ. Anabel Cormack (University College London), 9/2008.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Scope and raising predicates»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Danny Fox (Massachusetts Institute of Technology), 04/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Locality»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Kleanthes Grohmann (University of Cyprus), 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Model theory»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Fritz Hamm (University of Stuttgart), 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Theory of mind»**, το οποίο εκτελείται σε συνεργασία με τον καθ. Bart Hollebranse (University of Groningen), 2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Syntax of scope»**, το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. Kyle Johnson (University of Massachusetts, Amherst), 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Distributed Morphology and semantics»**, το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. Alec Marantz (New York University), 04/2009.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Scope economy, presuppositions»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Clemens Meyer (Harvard University), 07/2009
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Silent pronoun movement»**, το οποίο πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. David Pesetsky (Massachusetts Institute of Technology), 01/2009
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Semantics of head movement»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Christer Platzak (Lund University), 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Survive syntax»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Michael Putnam (Carson-Newman College), 2007-2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «L2 and language teaching»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Tom Roeper (University of Massachusetts, Amherst), 03/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Ellipse, Scope»**, το οποίο πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. Uli Sauerland (ZAS Berlin), 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Compositionality and logical form»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με την καθ. Viola Schmitt (University of Vienna), 07/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Relation syntax – semantics»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Wolfgang Sternefeld (University of Tübingen) 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Semantics of raising modals»**, το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με την καθ. Anna Szabolcsi (New York University), 04-06/2009
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Formal semantics of *de se* attitudes»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Γιώργο Σπαθά (OTS Utrecht), 03/2009

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Coordination, Reconstruction»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με την καθ. Susi Wurmbbrand (University of Connecticut), 2007.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ (Α. Π. 70/4/5545) **ατομικού ερευνητικού προγράμματος «Η δομή της πρότασης και η σειρά των όρων στην ελληνική και τη γερμανική γλώσσα»**, το οποίο τελεί ακόμη εν εξελίξει, 2009.
- Εκπόνηση των εν εξελίξει ευρισκομένων **ατομικών ερευνητικών προγραμμάτων: α) «Πολυσημία και λεξικά πεδία», β) «Γλωσσική παραλλαγή, εναλλαγή και ανάμειξη», και γ) «Γερμανικά για ακαδημαϊκούς σκοπούς»**, 2009.
- Επεξεργασία του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ **ατομικού ερευνητικού προγράμματος: «Η συμβολή των νέων τεχνολογιών στην κατάκτηση της γερμανικής ως ξένης γλώσσας: θεωρητικές πτυχές και πρακτικές εφαρμογές»**, 2007.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Εκπόνηση μοντέλων και θεμάτων για τα επίπεδα γλωσσομάθειας B, B1, B2 και Γ1: Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του ΥΠΕΠΘ»**, 2007-2009.
- Εν εξελίξει ευρισκόμενη επεξεργασία του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ **ατομικού ερευνητικού προγράμματος: «Εργαλείο ηλεκτρονικής μάθησης για την εκμάθηση της γερμανικής ως ξένης γλώσσας»**, 2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα με τίτλο: «Scope shift in Survive models»**. Το πρόγραμμα υλοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. Klaus Abels (University College London), 02/2009
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Backwards control in Greek»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τις καθηγήτριες Άρτεμη Αλεξιάδου (University of Stuttgart) και Ελένη Αναγνωστοπούλου (Πανεπιστήμιο Κρήτης), 06/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα, που εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Fabrizio Arosio (Univeristy of Milan), με τίτλο: «L2 and critical age»**, 10/2009.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Scope and raising predicates»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Danny Fox (Massachusetts Institute of Technology), 04/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Theory of mind»**, το οποίο εκτελείται σε συνεργασία με τον καθ. Bart Hollebranse (University of Groningen), 2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Distributed Morphology and semantics»**, το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. Alec Marantz (New York University), 04/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Scope economy, presuppositions»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Clemens Meyer (Harvard University), 07/2009
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Silent pronoun movement»**, το οποίο πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με τον καθ. David Pesetsky (Massachusetts Institute of Technology), 01/2009
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Survive syntax»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Michael Putnam (Carson-Newman College), 2007-2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «L2 and language teaching»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Tom Roeper (University of Massachusetts, Amherst), 03/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Compositionality and logical form»**, το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με την καθ. Viola Schmitt (University of Vienna), 07/2009.
- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Semantics of raising modals»**, το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με την καθ. Anna Szabolcsi (New York University), 04-06/2009

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα**: «**Formal semantics of *de se attitudes***», το οποίο εκτελέστηκε σε συνεργασία με τον καθ. Γιώργο Σπαθά (OTS Utrecht), 03/2009
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ (Α. Π. 70/4/5545) **ατομικού ερευνητικού προγράμματος** «**Η δομή της πρότασης και η σειρά των όρων στην ελληνική και τη γερμανική γλώσσα**», το οποίο τελεί ακόμη εν εξελίξει, 2009.
- Εκπόνηση των εν εξελίξει ευρισκομένων **ατομικών ερευνητικών προγραμμάτων**: α) «**Πολυσημία και λεξικά πεδία**», β) «**Γλωσσική παραλλαγή, εναλλαγή και ανάμειξη**», και γ) «**Γερμανικά για ακαδημαϊκούς σκοπούς**», 2009.
- Εν εξελίξει ευρισκόμενη επεξεργασία του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ **ατομικού ερευνητικού προγράμματος**: «**Εργαλείο ηλεκτρονικής μάθησης για την εκμάθηση της γερμανικής ως ξένης γλώσσας**», 2009.

5.3 ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ: ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Επίσης, στον γνωστικό κλάδο της **Λογοτεχνίας** έχουν εκτελεστεί ή εκτελούνται ακόμη τα ακόλουθα ερευνητικά προγράμματα:

- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ του **ατομικού ερευνητικού προγράμματος** με τίτλο: «**Γυναικείες εικόνες στη γερμανική και ελληνική λογοτεχνία**», 2009.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ (70/4/8766) **ατομικού ερευνητικού προγράμματος**: «**Συγκριτική λογοτεχνική μελέτη με τίτλο *Περιμένοντας τους Βαρβάρους***», 2007.
- Επεξεργασία του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ (70/4/8766) **ατομικού ερευνητικού προγράμματος**: «**Συγκριτική μελέτη ελληνικών και γερμανικών παραμυθιών**», 2009.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Συμμετοχή στο συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Εκπόνηση μοντέλων και θεμάτων για τα επίπεδα γλωσσομάθειας Β, Β1, Β2 και Γ1: Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του ΥΠΕΠΘ», 2007-2009.
- Συμμετοχή στο χρηματοδοτούμενο από τον ΕΛΚΕ συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα (8719): «Ανάπτυξη Εργαλείων Μέτρησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας στη Γερμανική Γλώσσα (Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας – ΚΠγ)», 2009.
- Συμμετοχή στο χρηματοδοτούμενο από τον ΕΛΚΕ συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα (9201): «Σύστημα αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας – Ετοιμασία οργάνων μέτρησης για τη γερμανική γλώσσα (υποέργο 3)», 2009.
- Εκπόνηση των ατομικών ερευνητικών προγραμμάτων: α) «Ο εξπρεσιονισμός στην ποίηση και τη ζωγραφική (Λογοτεχνία και μέσα)», β) «Θεωρία της αφήγησης και ψυχαναλυτική ερμηνεία της λογοτεχνίας», γ) «Η συγκρότηση του νοήματος στη λογοτεχνία του Franz Kafka», και δ) «Νοοτροπία σε σύγκριση (Η ιστορία της λογοτεχνίας ως ιστορία της νοοτροπίας)», 2007-2009.
- Εκπόνηση ατομικού ερευνητικού προγράμματος σχετικά με τη μετάφραση του έργου *Faust* του J. W. v. Goethe από τον συγγραφέα Νίκο Καζαντζάκη, 2007.
- Συμμετοχή στο συλλογικό ερευνητικό Πρόγραμμα με θέμα «Ανάμνηση και Λογοτεχνία», που εγκρίθηκε στο πλαίσιο Προγράμματος «Καποδίστριας» του ΕΛΚΕ του Πανεπιστημίου Αθηνών. Το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε το 2007.
- Συμμετοχή στο συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα με θέμα «Η επανανακάλυψη της μητρόπολης», που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του Προγράμματος «Καποδίστριας» του ΕΛΚΕ του Πανεπιστημίου Αθηνών. Το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη, 2009.
- Εκπόνηση ατομικών ερευνητικών προγραμμάτων με θέμα α) τις ελληνογερμανικές λογοτεχνικές σχέσεις και β) τη θεωρία της λογοτεχνίας στο πλαίσιο της αστικής νεωτερικότητας, 2007-2009.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Συμμετοχή στο χρηματοδοτούμενο από τον ΕΛΚΕ συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα με τίτλο: «Έκδοση των πρακτικών της ημερίδας για το έργο του αυστριακού ποιητή Georg Trakl, που πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα στις 24 Νοεμβρίου 2007», 2009.
- Συμμετοχή στο χρηματοδοτούμενο από τον ΕΛΚΕ συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Αναμόρφωση προπτυχιακού προγράμματος σπουδών (ΠΠΣ) του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας», 2007.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ ατομικού ερευνητικού προγράμματος (70/4/6380) με θέμα: «Η πρόσληψη του έργου του Heinrich Heine στην Ελλάδα και η επίδρασή του στην ελληνική λογοτεχνική παραγωγή κατά το δεύτερο ήμισυ του 19^{ου} και τις πρώτες δεκαετίες του 20^{ου} αιώνα.», 2007.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ ατομικού ερευνητικού προγράμματος (70/4/6380) με τίτλο: «Μύθος και Νεωτερικότητα στον Heinrich von Kleist», 2008.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ του ατομικού ερευνητικού προγράμματος με τίτλο: «Γυναικείες εικόνες στη γερμανική και ελληνική λογοτεχνία», 2009.
- Επεξεργασία του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ (70/4/8766) ατομικού ερευνητικού προγράμματος: «Συγκριτική μελέτη ελληνικών και γερμανικών παραμυθιών», 2009.
- Εκπόνηση των ατομικών ερευνητικών προγραμμάτων: α) «Ο εξπρεσιονισμός στην ποίηση και τη ζωγραφική (Λογοτεχνία και μέσα)», β) «Θεωρία της αφήγησης και ψυχαναλυτική ερμηνεία της λογοτεχνίας», γ) «Η συγκρότηση του νοήματος στη λογοτεχνία του Franz Kafka», και δ) «Νοοτροπία σε σύγκριση (Η ιστορία της λογοτεχνίας ως ιστορία της νοοτροπίας)», 2007-2009.

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα με θέμα «Η επαναανακάλυψη της μητρόπολης»**, που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του Προγράμματος «Καποδίστριας» του ΕΛΚΕ του Πανεπιστημίου Αθηνών. Το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη, 2009.
- Εκπόνηση **ατομικών ερευνητικών προγραμμάτων με θέμα α) τις ελληνογερμανικές λογοτεχνικές σχέσεις και β) τη θεωρία της λογοτεχνίας στο πλαίσιο της αστικής νεωτερικότητας**, 2007-2009.
- Εκπόνηση **ερευνητικού προγράμματος με θέμα «Περιμένοντας τους Βαρβάρους. Καβάφης, Κάφκα, Κούτσι»** χρηματοδοτούμενο από την Humboldt Stiftung, Γερμανία, 2009-2012.

5.4 ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Επιπλέον, στον γνωστικό κλάδο του *Γερμανικού Πολιτισμού* εκτελέστηκαν ή βρίσκονται σε εξέλιξη τα ακόλουθα ερευνητικά προγράμματα:

- Συμμετοχή σε **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα που αποβλέπει στην κριτική έκδοση των Απάντων του γερμανού στοχαστή Martin Heidegger**. Το πρόγραμμα βρίσκεται ακόμη σε εξέλιξη, 2009.
- Εκπόνηση **ατομικού ερευνητικού προγράμματος με θέμα: «Ιστοριογραφικές προσεγγίσεις της γερμανικής φιλοσοφίας»**. Το πρόγραμμα δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί, 2009.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ **ατομικού ερευνητικού προγράμματος με τίτλο: «Κάλυψη εξόδων έκδοσης βιβλίου "Από τους μετανάστες στον διαπολιτισμό. Όψεις γερμανικού πολιτισμού και γερμανόφωνης μεταναστευτικής λογοτεχνίας" από τον εκδοτικό οίκο Κορνηλία Σφακιανάκη**», 2009.
- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ **ατομικού ερευνητικού προγράμματος (70/4/5544) με τίτλο: «Κατανόηση και εξήγηση. Η κυριαρχία της μεθόδου στις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»**, 2007

- Εκπόνηση του χρηματοδοτούμενου από τον ΕΛΚΕ ατομικού ερευνητικού προγράμματος (70/4/7690) με τίτλο: «Η αντινομία της αισθητικής φαινομενικότητας. Κριτική αντιπαράθεση με τις αισθητικές θεωρίες των Καντ, Χάιντεγκερ και Γκάνταμερ», 2008
- Συμμετοχή σε συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα που αποβλέπει στην κριτική έκδοση των Απάντων του γερμανού στοχαστή Martin Heidegger. Το πρόγραμμα βρίσκεται ακόμη σε εξέλιξη, 2009.
- Εκπόνηση ατομικού ερευνητικού προγράμματος με θέμα: «Ιστοριογραφικές προσεγγίσεις της γερμανικής φιλοσοφίας», 2009.

5.5 ΑΛΛΑ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Τέλος, αξίζει να επισημανθεί ότι στο Τμήμα ανατέθηκαν και διεκπεραιώθηκαν/διεκπεραιώνονται με επιτυχία τα ακόλουθα ερευνητικά προγράμματα:

- Σύνταξη νέων ενιαίων προγραμμάτων σπουδών στο πλαίσιο του προγράμματος **Νέο Σχολείο** του Υπουργείου Παιδείας, 2009.
- Πρόγραμμα Επιμόρφωσης εκπαιδευτικών Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης, Φορέας Υπουργείο Παιδείας, 2010.
- Στα πλαίσια δε του **ΚΠΓ** εκπονούνται πολλά ερευνητικά συλλογικά και ατομικά προγράμματα που αφορούν το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας.
- Συμμετοχή στο χρηματοδοτούμενο από τον ΕΛΚΕ συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα (8719): «Ανάπτυξη Εργαλείων Μέτρησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας στη Γερμανική Γλώσσα (Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας – ΚΠγ)», 2009.
- Συμμετοχή στο χρηματοδοτούμενο από τον ΕΛΚΕ συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα (9201): «Σύστημα αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας – Ετοιμασία οργάνων μέτρησης για τη γερμανική γλώσσα (υποέργο 3)», 2009»

- Συμμετοχή στο **συλλογικό ερευνητικό πρόγραμμα: «Εκπόνηση μοντέλων και θεμάτων για τα επίπεδα γλωσσομάθειας B, B1, B2 και G1: Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του ΥΠΕΠΘ»**, 2007-2009.

5.6 ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΡΙΒΩΝ

Κατά το διάστημα 2005 – 2010 **ολοκληρώθηκαν** οι ακόλουθες διδακτορικές διατριβές:

- Olaf - Immanuel Seel: Translation kultureller Repertoires im Zeitalter der Globalisierung. Tendenzen, Möglichkeiten und Perspektiven translatorischen Handelns im Zeichen einer „zweiten kulturellen Wende“ (2005)
- Annette Vosswinkel: Die Abtönungspartikeln des Deutschen und potenzielle Entsprechungen im Neugriechischen (2005)
- Αιμιλία Ροφούζου: Οι πολιτιστικές και επιστημονικές σχέσεις ανάμεσα στην Ελλάδα και την Γερμανική Λαοκρατική Δημοκρατία κατά την περίοδο 1949 – 1989 (2005)
- Βιργινία Σπυράτου: Weiblichkeit und Tod im Werk von Karoline Günderrode, Maria Polydouri, Inge Müller und Katerina Gogou (2007)
- Αναστασία Χουρναζίδου: Literatur als Beobachtungssystem in Musils Roman „Der Mann ohne Eigenschaften“ aus systemtheoretischer Perspektive (2009)

Υπό εξέλιξη βρίσκονται οι ακόλουθες διδακτορικές διατριβές:

- Βραίλα Σταυρούλα – Παρασκευή: Hölderlins *Hyperion* und die moderne Methodendiskussion in der Literaturwissenschaft. Zur Übersetzbarkeit des literarischen Textes in theoretische Begrifflichkeit [Ο *Υπερίωνας* του Hölderlin και η σύγχρονη μεθοδολογική συζήτηση στη θεωρία της λογοτεχνίας. Περί της μεταφρασσιμότητας του λογοτεχνικού κειμένου σε θεωρητική ορολογία]
- Τηγανέλου Ευφροσύνη: Τα μόρια στη Γερμανική και την Ελληνική γλώσσα.
- Τσαγκαράκη Αργυρώ: Η Αυτοπάθεια στη Νέα Ελληνική και τη Γερμανική γλώσσα.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Λαϊνά Μαρία-Μελίνα – Die Entwicklung der Schreibfertigkeit durch mediengestützte Projektarbeit im Unterricht Deutsch als Fremdsprache [Η ανάπτυξη της δεξιότητας παραγωγής γραπτού λόγου με την αρωγή τεχνολογικά υποστηριζόμενων συνθετικών πλάνων εργασίας στο μάθημα της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας]
- Ανδρουλιδάκης Γεώργιος : Τα γερμανοελληνικά και ελληνογερμανικά λεξικά από το 1910 μέχρι σήμερα
- Βώβου Ευαγγελία : Sprachliche Ökologie in multikulturellen Umfeldern Kulturelle Diversität im Bereich des Lernens und der Evaluation von Fremdsprachen
- Διαμαντόπουλος Βασίλειος: Unendliche Darstellung. Versuch einer hermeneutischen Rehabilitierung der Genie – Ästhetik
- Ζυγολάνη Στυλιανή : Die Stimmhaftigkeit im Deutschen und Griechischen. Auswirkungen auf die Didaktisierung der Konsonanten im DaF-Unterricht griechischer Lerner des Deutschen
- Κανελλά Αικατερίνη : Fremdspracherwerb unter psycholinguistischen und didaktischen Aspekten
- Κοντομήτρου Αθανασία: Mündliche Kompetenz Ein Unterrichtsmodell und ein Testentwicklungsmodell der mündlichen Produktion
- Λαμπίρη Μαρία: Die Prosodie im DaF-Unterricht griechischer Lerner
- Μανούκης Αλέξανδρος: Λεκτική επιθετικότητα και μετάφραση
- Μίχου Ε. Αντωνία: Der Umgang mit literarischen Texten im fremdsprachlichen Unterricht DaF zur Forderung der kommunikativen und interkulturellen Kompetenz
- Μενεξιάδης Αλέξιος Νικόλαος: Η τύχη των ελληνικών εβραϊκών περιουσιών στη Θεσσαλονίκη κατά τη διάρκεια της Γερμανικής κατοχής και μετά
- Νίκζα Αικατερίνη: Übergänge zum Endlichen. Das Erhabene als Erfahrung von Negativität bei Novalis, Hölderlin und Kafka
- Ντζούφα Βασιλική: Die Lyrik von Thomas Bernhard

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- Παπαδόπουλος Ματθαίος: Γλωσσικές εκφάνσεις στον διαφημιστικό λόγο. Συγκριτική μελέτη διαφημίσεων στην γερμανική και την ελληνική γλώσσα
- Πεταλίδου Μαρία: Der phonetisch-phonologische Spracherwerb des Deutschen am Beispiel hörender und gehörloser griechischer Lerner
- Πέτρου Αλέξανδρος: Zum strategischen Grammatiklernen im Fremdsprachenunterricht. Deutsch als Fremdsprache: Strategievermittlung und Neue Medien beim Fremdsprachenerwerb
- Σολτς Εστερ-Ρίτα: Denken-Dichten-Drehen oder die Produktion von Kurzfilmen zur Förderung der kommunikativen Kompetenzen im Rahmen des unterrichtlich gestützten Fremdsprachenlernens

5.7 ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΠΟΣΙΩΝ

Από το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας διοργανώθηκαν τα ακόλουθα συνέδρια:

- *Das Argument in der Literaturwissenschaft. Ein germanistisches Symposium in Athen*, Μάιος 2005
- *Georg Trakl – από τα τέλη του 19^{ου} στις αρχές του 21^{ου} αιώνα. Διεθνές συνέδριο για τον Georg Trakl*, 24. 11. 2007
- *Schnittstellen von Linguistik & Sprachdidaktik in der Auslandsgermanistik*, 9-10 Απριλίου 2009
- *Schiller. Ποιητής, Δραματουργός, Στοχαστής*, Αθήνα Νοέμβριος 2010.

Μέλη του Τμήματος συμμετείχαν ως μέλη οργανωτικών επιτροπών σε συνέδρια που οργανώθηκαν από άλλα Τμήματα ή άλλους επιστημονικούς φορείς.

5.8 ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ (ΚΠγ).

Σύμφωνα με σχετική απόφαση του Υπουργείου Παιδείας, στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχει ανατεθεί από το 2003 η ερευνητική προετοιμασία, ο σχεδιασμός, η ανάπτυξη και η επιστημονική στήριξη των εξετάσεων του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠγ). Γενικές πληροφορίες για το ΚΠγ καθώς και για το νομοθετικό πλαίσιο που το διέπει υπάρχουν στη σχετική ιστοσελίδα: URL: <http://www.kpg.yperth.gr/>.

Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας είναι ένα σύστημα εξετάσεων που διενεργεί το Υπουργείο Παιδείας ΔΒΜΘ. Στοχεύει στην πιστοποίηση διαφορετικών επιπέδων «γνώσης» μιας ξένης γλώσσας εξετάζοντας το βαθμό ικανότητας που έχει αναπτύξει κάποιος να κατανοεί και να παράγει γραπτό και προφορικό λόγο της γλώσσας αυτής, σύμφωνα με το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες. Η επιστημονική ευθύνη για το ΚΠγ έχει ανατεθεί στα Τμήματα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών του Πανεπιστημίου Αθηνών (Αγγλικά, Γερμανικά, Ισπανικά και Τουρκικά) και του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (Γαλλικά και Ιταλικά).

Επιστημονικοί υπεύθυνοι για τη Γερμανική Γλώσσα έχουν διατελέσει η κ. Ε. Κοτζιά (2003), η κ. Φ. Μπατσαλιά (2004-2005) και ο κ. Β. Μπέννινγκ (2006-2008). Από το 2009 την επιστημονική ευθύνη έχει η κ. Αικατερίνη Μητραλέξη.

5.9 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ

Να επισημανθεί, τέλος, ότι το Τμήμα συμμετέχει **στην προαγωγή του πολιτισμού** μέσω της συνεργασίας των μελών του με

- το Εθνικό Θέατρο,
- το Μέγαρο Μουσικής,
- την Εθνική Λυρική Σκηνή,
- τη θεατρική ομάδα του Πανεπιστημίου Αθηνών

5.10 ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

Η αναγνώριση του ερευνητικού έργου των μελών ΔΕΠ / ΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας αποτυπώνεται μεταξύ άλλων και στο γεγονός ότι τα περισσότερα εξ αυτών συμμετέχουν ενεργά στις δραστηριότητες μεγάλων **επιστημονικών συλλόγων, επιστημονικών εταιριών ή ερευνητικών ιδρυμάτων.**

Πιο συγκεκριμένα, είναι μέλη

- της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας,
- της Διεθνούς Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (ICLA),
- της Γερμανικής Εταιρείας Υπολογιστικής Γλωσσολογίας και Γλωσσικής Τεχνολογίας (German Society for Computational Linguistics and Language Technology),
- της Ελληνικής Εταιρείας Συστημικών Μελετών (ΕΕΣΜ) – Hellenic Society of Systemic Studies,
- της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας,
- της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολόγων,
- της εν Αθήναις Φιλεκπαιδευτικής Εταιρείας,
- της εταιρείας γλωσσολογικών ερευνών Gesellschaft für deutsche Sprache,
- του επιστημονικού συλλόγου: Deutscher Germanistenverband (Hochschulgermanistik),
- της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Φρασεολογίας (Europhras),
- της Γερμανικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Φιλολογίας,
- του Βρετανικού Ινστιτούτου Γλωσσολογίας (Associate, British Institute of Linguists),
- του «Ιδρύματος Μελετών Νίκου και Ελένης Καζαντζάκη» και των «Εκδόσεων Καζαντζάκη»,

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- της επιστημονικής επιτροπής του κληροδοτήματος "Adamas Stiftung Götz Hübner" (Schorndorf bei Stuttgart),
- της γερμανικής εταιρείας Heidegger-Gesellschaft,
- του διεθνούς ινστιτούτου: International Institute for Hermeneutics,
- της διεθνούς εταιρείας Internationale Vereinigung für Germanistik (IVG) και
- της διεθνούς εταιρείας Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik

Αξίζει να σημειωθεί ότι μέλη του Τμήματος είναι μέλη του **Διοικητικού Συμβουλίου** επιστημονικών εταιρειών, όπως:

- του Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας,
- του Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Εταιρείας Συστημικών Μελετών (ΕΕΣΜ) – Hellenic Society of Systemic Studies

Επίσης, πολλά μέλη συμμετέχουν στη **συντακτική επιτροπή** των ακόλουθων έγκυρων **επιστημονικών περιοδικών**:

- α) Ετήσια Έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας,
- β) Journal of Comparative Germanic Linguistics
- δ) Symbolism. An International Journal of Critical Aesthetics
- ε) «Υπόμνημα» - Εξαμηνιαίο περιοδικό φιλοσοφίας
- στ) «Σχήμα Λόγου» - Εξαμηνιαίο περιοδικό θεωρίας της λογοτεχνίας

Επιπλέον, αξίζει να σημειωθεί η συνεργασία μελών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας με τους ακόλουθους **εκδοτικούς οίκους**:

- α) Vittorio Klostermann Verlag

- β) CLSI Publications (Stanford)
- γ) Mouton de Gruyter
- δ) North Holland Linguistic Series (Elsevier)
- ε) MIT-Press
- στ) Μορφωτικό Ίδρυμα Εθνικής Τραπέζης

5.11 ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Τέλος, στο πλαίσιο της στήριξης της **κινητικότητας σε διεθνές επίπεδο**, το Τμήμα συνεργάζεται και με τους εξής φορείς:

- **ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ (DAAD – Deutscher Akademischer Austauschdienst)**

Υποτροφίες

Φοιτητές του Τμήματος συμμετέχουν κατ' έτος στη διαδικασία επιλογής προπτυχιακών και μεταπτυχιακών υποτρόφων της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών (DAAD) και μεταβαίνουν στη Γερμανία για σπουδές ή εκπόνηση διδακτορικών διατριβών.

Επισκέπτες Καθηγητές

Το Τμήμα διατηρεί συνεργασία με τη Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών (DAAD) και δέχεται επισκέπτες καθηγητές στο πλαίσιο της εκπαιδευτικής και ερευνητικής διαδικασίας.

- **ALEXANDER-VON-HUMBOLDT STIFTUNG**
- Μέλος ΔΕΠ του Τμήματος είναι υπότροφος του ιδρύματος Υποτροφιών Alexander-von-Humboldt, προσκεκλημένος στο πανεπιστήμιο Konstanz της Γερμανίας για την διεξαγωγή έρευνας.
- **ΙΚΥ – ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**

- Φοιτητές του Τμήματος μεταβαίνουν στη Γερμανία με υποτροφίες εξωτερικού του Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών.

5.12 ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΔΙΑΤΜΗΜΑΤΙΚΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΟΛΟΓΙΑ

Από το ακαδημαϊκό έτος 1998/99 το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας συμμετέχει στο Διαπανεπιστημιακό–Διατμηματικό Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα «Μετάφραση–Μεταφρασεολογία», που λειτουργεί υπό την αιγίδα του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Στόχος του Προγράμματος είναι η κατάρτιση εξειδικευμένων μεταφραστών, κυρίως στο χώρο της Λογοτεχνικής Μετάφρασης, ώστε να αποκτήσουν τις θεωρητικές προϋποθέσεις που θα τους οδηγήσουν στην απόκτηση νέας γνώσης και την εφαρμογή νέων μεθόδων, τόσο στο χώρο της Μετάφρασης όσο και της Μεταφρασεολογίας.

ΘΕΩΡΙΑ ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΦΙΑΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας συμμετέχει επίσης στο Διατμηματικό Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα «Θεωρία Λεξικογραφίας και Εφαρμογές» που λειτουργεί από το ακαδημαϊκό έτος 2002/03 σε συνεργασία με το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Το επιστημονικό αντικείμενο του Προγράμματος είναι η θεωρία της Λεξικογραφίας, η μεθοδολογία και οι εφαρμογές της, με έμφαση σε δίγλωσσα λεξικά ή / και εγκυκλοπαιδικούς οδηγούς. Σκοπός του είναι η κατάρτιση στελεχών που θα αναλαμβάνουν τη σύνταξη λεξικών και εγκυκλοπαιδικών οδηγιών και θα στελεχώνουν Πανεπιστημιακά Ιδρύματα, Μορφωτικά Κέντρα, Υπηρεσίες Ορολογίας και Τεκμηρίωσης και όποιον άλλο φορέα έχει ανάγκη από χρήση κατοχυρωμένης ξενόγλωσσης ορολογίας.

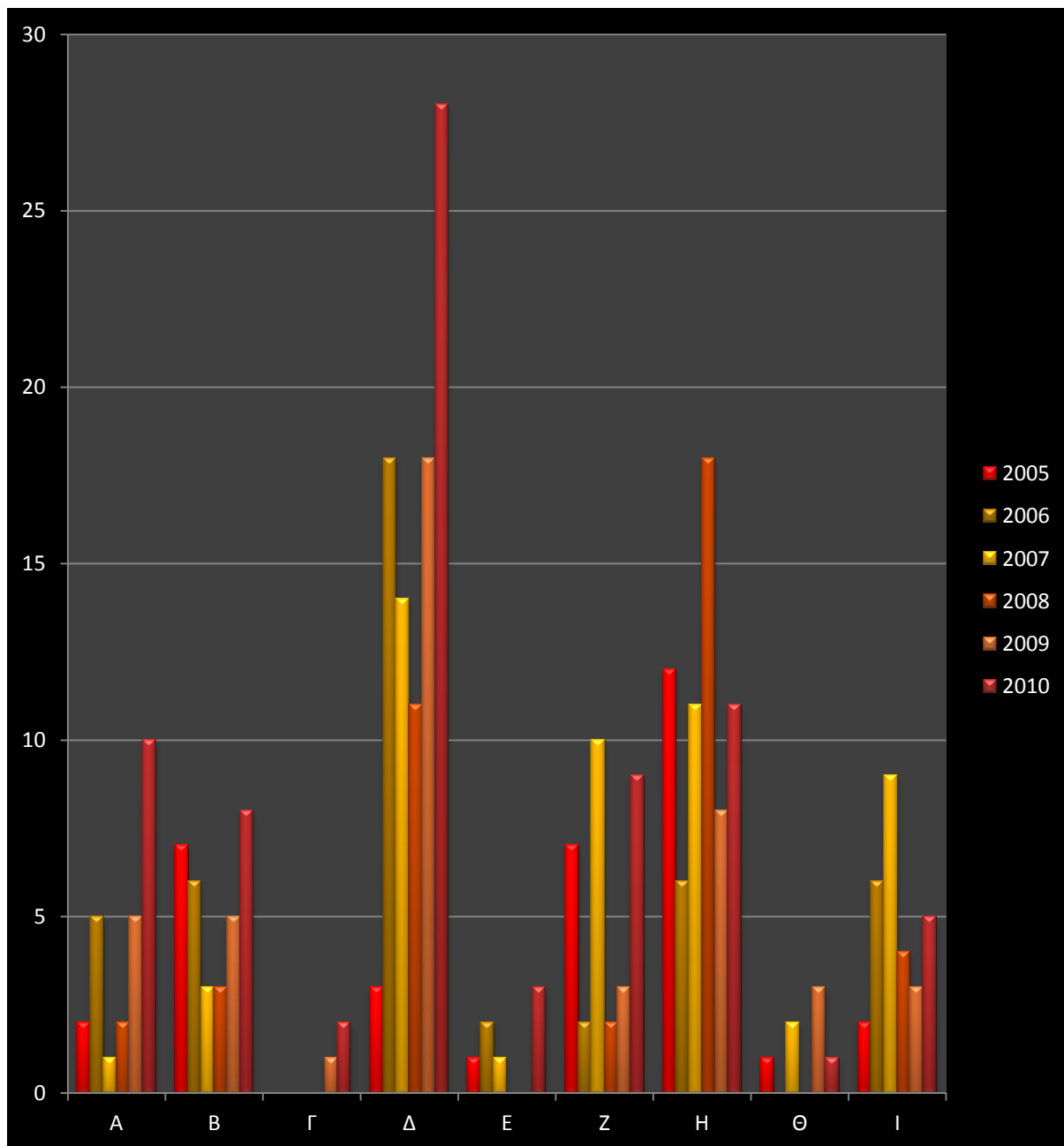
Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

6 . ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ 2005 - 2010

6.1 ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ 2005-2010

ΕΤΟΣ	A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I
2005	2	7	0	3	1	7	12	1	2
2006	5	6	0	18	2	2	6	0	6
2007	1	3	0	14	1	10	11	2	9
2008	2	3	0	11	0	2	18	0	4
2009	5	5	1	18	0	3	8	3	3
2010	10	8	2	28	3	9	11	1	5
ΣΥΝΟΛΟ	25	32	3	92	7	33	66	7	29

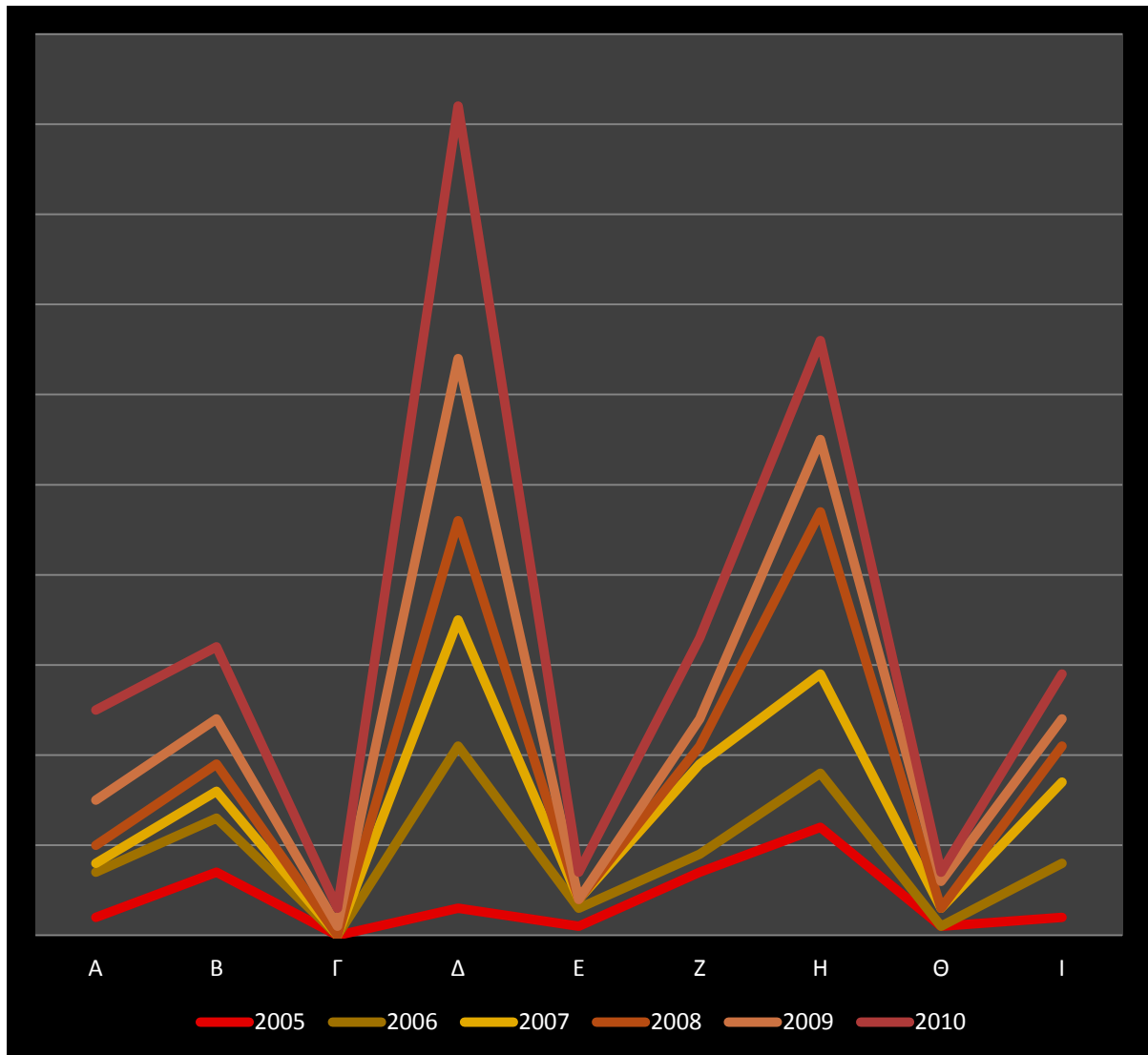
Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ



Επεξηγήσεις:

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- Ε: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Ζ: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- Η: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- Ι: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ



Επεξηγήσεις:

A: Βιβλία/μονογραφίες

B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

E: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Z: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

H: Άλλες εργασίες

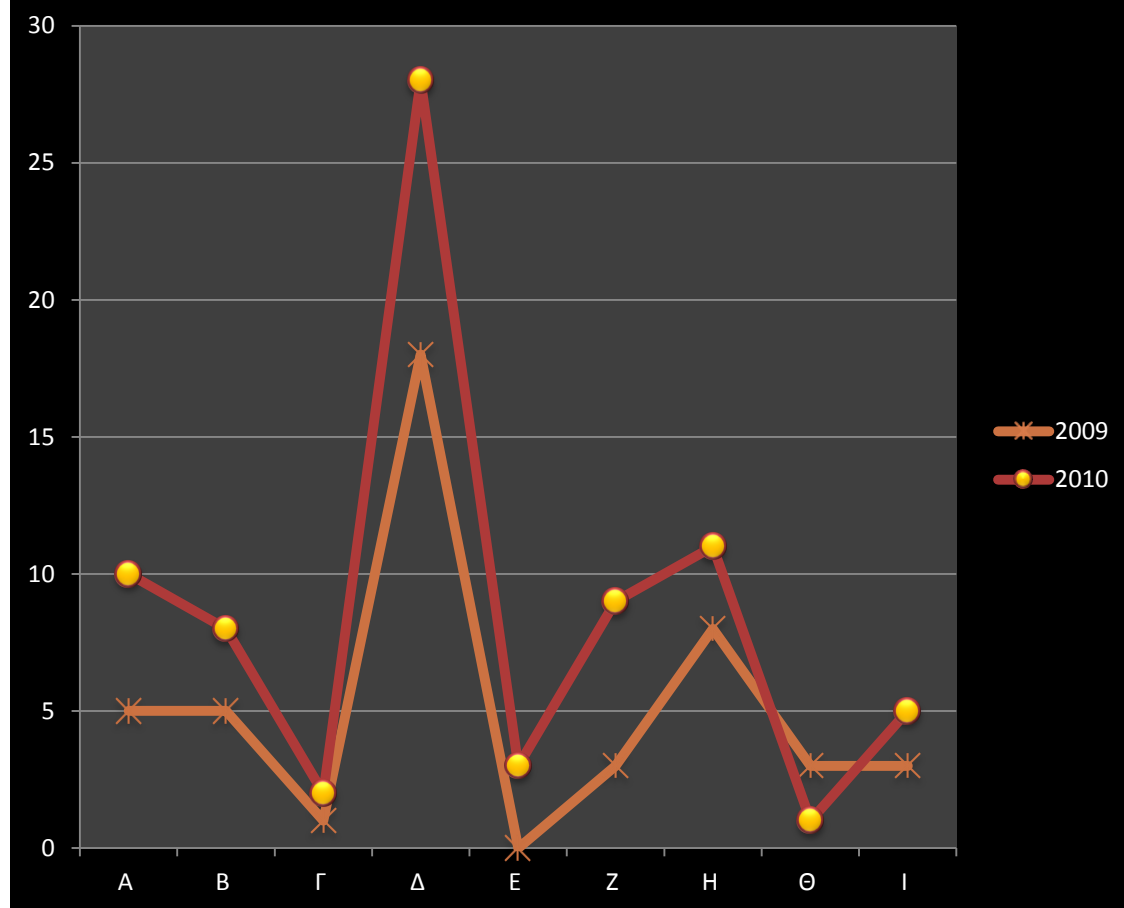
Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

I: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

6.2 ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ 2009-2010

ΕΤΟΣ	A	B	Γ	Δ	Ε	Ζ	Η	Θ	Ι
2009	5	5	1	18	0	3	8	3	3
2010	10	8	2	28	3	9	11	1	5
ΣΥΝΟΛΟ	15	13	3	46	3	12	19	4	8



Επεξηγήσεις:

- A: Βιβλία/μονογραφίες
- B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- Ε: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- Ζ: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- Η: Άλλες εργασίες
- Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά
- Ι: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

ΣΧΟΛΙΑ

Όπως φαίνεται από τους παραπάνω πίνακες οι επιστημονικές δημοσιεύσεις και επομένως και οι ερευνητικές δραστηριότητες των μελών ΔΕΠ του Τμήματος αυξάνονται διαρκώς. Τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας παρουσίασαν ιδιαίτερα κατά την τελευταία διετία πλούσιο ερευνητικό έργο, το οποίο συγκρινόμενο με προηγούμενες χρονιές είναι κατά πολύ ενισχυμένο. Αυτή η ποσοτική αύξηση συνοδεύεται και από διαρκή ποιοτική βελτίωση και γενικότερη αναγνώριση του συνολικού επιστημονικού έργου του Τμήματος.

7 . ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΔΕΛΤΙΩΝ ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ 2005 - 2010

Τα ατομικά απογραφικά δελτία των εξαμηνιαίων μαθημάτων, υπήρξαν αντικείμενο διεξοδικής συζήτησης σε άτυπες συναντήσεις όλων των μελών ΔΕΠ του Τμήματος και διαμορφώθηκαν σύμφωνα με την Έκδοση 1.0 Ιούλιος 2007 της ΑΔΙΠ.

Συμπληρώθηκε δε από ένα απογραφικό δελτίο με ευθύνη του κάθε διδάσκοντος για κάθε εξαμηνιαίο προπτυχιακό ή και μεταπτυχιακό μάθημα και **κατατέθηκαν** στη Γραμματεία του Τμήματος τον Ιούλιο 2010.

Παρατίθεται επεξεργασμένη μορφή των ατομικών απογραφικών δελτίων, ώστε

- **να αποτυπωθούν στην παρούσα έκθεση τα ερωτήματα, στα οποία κλήθηκαν οι συνάδελφοι να απαντήσουν και**
- **να αναδειχτούν τα κοινά σημεία που απορρέουν από τα ατομικά δελτία.**

7.1 ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Πανεπιστήμιο	Ε.Κ.Π.Α.
Σχολή	ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ
Τμήμα	Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
Τομέας	----- (Το Τμήμα δεν έχει Τομείς)

I. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Περιγραφή όλων των μαθημάτων υπάρχει στον Οδηγό Σπουδών, ο οποίος έχει εκδοθεί σε έντυπη μορφή και έχει επίσης αναρτηθεί στην ιστοσελίδα του Τμήματος.

II. ΜΑΘΗΣΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Η ανάπτυξη του επιστημονικού υπόβαθρου των φοιτητών και η σύνδεση της νέας (για τους φοιτητές) γνώσης με συναφή θέματα.

III. ΕΙΔΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Εξάμηνο Διδασκαλίας 1 ^ο – 12 ^ο	Υποχρεωτικό (Υ), Υποχρεωτικής Επιλογής (ΥΕ), Ελεύθερης Επιλογής (ΕΕ)	Υποβάθρου (ΥΠ), Επιστημονικής Περιοχής (ΕΠ), Γενικών Γνώσεων (ΓΓ), Ανάπτυξης Δεξιοτήτων (ΑΔ)	Μάθημα Κορμού (ΚΟ), Ειδίκευσης (ΕΙΔ), Κατεύθυνσης (ΚΑ)
Τα εξάμηνα	Τα μαθήματα στο	Τα μαθήματα στο	-----

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

διδασκαλίας σε προπτυχιακό επίπεδο είναι 8. Τα εξάμηνα διδασκαλίας σε μεταπτυχιακό επίπεδο είναι 4.	προπτυχιακό διακρίνονται σε Υ, ΥΕ και ΕΕ. Τα μαθήματα στο μεταπτυχιακό είναι Υ.	προπτυχιακό διακρίνονται σε ΥΠ, ΕΠ, ΓΓ και ΑΔ. Τα μαθήματα στο μεταπτυχιακό είναι ΕΠ.	
--	--	--	--

IV. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ

Το σύνολο των εβδομαδιαίων ωρών διδασκαλίας όλων των μαθημάτων είναι 2.

Στο προπτυχιακό πολλά μαθήματα, ιδιαίτερα 5^{ου} – 8^{ου} εξαμήνου προβλέπουν υποχρεωτική Εργασία ή Πρόοδο.

Στο μεταπτυχιακό όλα τα μαθήματα προβλέπουν υποχρεωτική Εργασία.

Στη συντριπτική πλειοψηφία των μαθημάτων γίνεται χρήση πολλαπλής βιβλιογραφίας.

V. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ – ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Όλα τα μαθήματα περιλαμβάνονται στον Οδηγό Σπουδών.

Δεν έγινε αξιολόγηση μαθημάτων κατά το ακαδημαϊκό έτος 2008/2009.

Ένας μεγάλος αριθμός μαθημάτων διαθέτουν δική τους ιστοσελίδα στο πλαίσιο της ηλεκτρονικής πλατφόρμας ασύγχρονης τηλε-εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών («η-Τάξη», <http://eclass.uoa.gr/courses/>

7.2 ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

I. ΔΙΔΑΚΤΕΑ ΎΛΗ

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

- i. Πότε πραγματοποιήθηκε η τελευταία αναπροσαρμογή / επικαιροποίηση της ύλης του μαθήματος;

Κάθε έτος γίνεται αναπροσαρμογή / επικαιροποίηση της ύλης όλων των μαθημάτων.

- ii. Υπάρχει επικάλυψη ύλης με άλλα μαθήματα και πώς το αντιμετωπίζετε;

Ελάχιστη, και θεωρείται θετικό στοιχείο, καθώς αναδεικνύεται η σχέση μεταξύ των μεμονωμένων μαθημάτων.

II. ΔΙΔΑΚΤΙΚΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ

- iii. Βοηθήματα που διανέμονται στους φοιτητές για το συγκεκριμένο μάθημα.

Παρέχεται δωρεάν σύγγραμμα.

Φωτοτυπίες από επιλεγμένη βιβλιογραφία διανέμονται επιπλέον σε πολλά μαθήματα.

Βιβλιογραφία σχετική διατίθεται προς μελέτη.

- iv. Γίνεται επικαιροποίηση των βοηθημάτων και με ποια διαδικασία;

Με ενημέρωση από τη σχετική βιβλιογραφία, η οποία και ενσωματώνεται στα βοηθήματα.

- v. Ποιο ποσοστό της διδασκόμενης ύλης καλύπτεται από τα βοηθήματα;

Τα βοηθήματα **συμπληρώνουν** τη διδασκόμενη ύλη.

- vi. Παρέχετε πρόσθετη βιβλιογραφία πέραν των διανεμόμενων συγγραμμάτων;

Ναι.

- vii. Πώς γνωστοποιείτε στους φοιτητές την ύλη του μαθήματος, τους μαθησιακούς στόχους και τον τρόπο αξιολόγησης τους;

Αναφέρεται στην περιγραφή του μαθήματος. (βλ. 1.1 και 1.2)

7.3 ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ & ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ / ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ

- i. Έχετε ανακοινωμένες ώρες γραφείου για συνεργασία με τους φοιτητές;

Ναι.

- ii. Πώς μεθοδεύετε την εκπαίδευση των φοιτητών στην ερευνητική διαδικασία (π.χ. αναζήτηση και χρήση βιβλιογραφίας);

α) με συχνή σχετική αναφορά κατά τη διάρκεια του μαθήματος,
β) με σχετικές παρατηρήσεις κατά την συζήτηση συγγραφής εργασιών εκ μέρους των φοιτητών.

- iii. Οργανώνετε στο πλαίσιο του μαθήματος εκπαιδευτικές επισκέψεις φοιτητών / διαλέξεις επιστημόνων ή άλλες δραστηριότητες σε συνεργασία με τοπικούς, περιφερειακούς ή εθνικούς κοινωνικούς, πολιτιστικούς και παραγωγικούς φορείς;

Ενίοτε και σε μικρό αριθμό μαθημάτων.

7.4 ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

Εκτιμάται ότι ποσοστό 60%-80% των φοιτητών κατά μέσο όρο παρακολουθεί τα μαθήματα.

7.5 ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

- i. Τρόποι Αξιολόγησης;

Σημειώστε στον πίνακα που ακολουθεί τις μεθόδους που χρησιμοποιείτε για την αξιολόγηση της απόδοσης των φοιτητών στο συγκεκριμένο μάθημα.

Εξέταση γραπτή στο τέλος του εξαμήνου	X
Εξέταση προφορική στο τέλος του	X

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

εξαμήνου	
Πρόοδος (ενδιάμεση εξέταση):	X
Κατ' οίκον εργασία:	X
Προφορική παρουσίαση εργασίας:	X
Εργαστήριο ή πρακτικές ασκήσεις:	X

Παρακολουθούνται όλοι οι φοιτητές κατά την εκτέλεση των εργαστηριακών ή πρακτικών ασκήσεων; (Ναι ή Όχι)	ΝΑΙ
Λαμβάνουν οι φοιτητές συστηματικά σχόλια (προφορικά ή γραπτά) στο μέσον του εξαμήνου; (Ναι ή Όχι).	ΝΑΙ

ii. Πώς διασφαλίζετε τη διαφάνεια στην αξιολόγηση της επίδοσης των φοιτητών;

- | |
|---|
| A) Γνωστοποιούνται τα κριτήρια αξιολόγησης (βλ. περιγραφή μαθήματος),
B) παρέχεται η δυνατότητα συζήτησης με τον διδάσκοντα. |
|---|

7.6 ΥΠΟΔΟΜΕΣ

I. Διαθέσιμη εκπαιδευτική υποδομή του μαθήματος

i. Αίθουσες διδασκαλίας που χρησιμοποιούνται για το συγκεκριμένο μάθημα:

Αναφερθείτε στην επάρκεια, καταλληλότητα, ποιότητα των αιθουσών και του υποστηρικτικού εξοπλισμού και τη διαθεσιμότητά τους.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

Κοινή διαπίστωση όλων: Χρειάζεται μεγαλύτερος και καλύτερα εξοπλισμένος χώρος.

ii. *Εργαστήρια που χρησιμοποιούνται για το συγκεκριμένο μάθημα:*

Αναφερθείτε στην επάρκεια, καταλληλότητα, ποιότητα των εργαστηριακών χώρων, του εργαστηριακού εξοπλισμού και της διαθεσιμότητάς τους.

Κοινή διαπίστωση όλων: Χρειάζεται μεγαλύτερος και καλύτερα εξοπλισμένος χώρος.

iii. *Είναι διαθέσιμα τα εργαστήρια του μαθήματος για χρήση εκτός προγραμματισμένων ωρών;*

Ναι. Χρειάζεται, όμως, προσωπικό προκειμένου να διασφαλίζεται η ομαλή παραμονή και εργασία στον χώρο του εργαστηρίου.

iv. *Σπουδαστήρια:*

Αναφερθείτε στην επάρκεια, καταλληλότητα, ποιότητα των χώρων, του εξοπλισμού και της διαθεσιμότητάς τους.

Κοινή διαπίστωση όλων: Χρειάζεται μεγαλύτερος και καλύτερα εξοπλισμένος χώρος. Επίσης, δεν επαρκεί το υπάρχον προσωπικό, προκειμένου να καλύπτεται ένα ωράριο λειτουργίας ικανοποιητικό.

v. *Χρησιμοποιείτε Εκπαιδευτικό Λογισμικό και ποιο; (περιγράψτε συνοπτικά)*

Στους φοιτητές παρέχεται η δυνατότητα διάδρασης με Συστήματα Μηχανικής Μετάφρασης που ενεργοποιούνται μέσω διαδικτύου (Worldlingo, Systranet, Foreignword, Lingo24 και Babelfish) καθώς και η πρόσβαση σε επιλεγμένα μέρη βάσεων δεδομένων που διατίθενται ελεύθερα (GermaNet, COSMAS II και

lexiko) από το Πανεπιστήμιο του Tuebingen και από το Ινστιτούτο Γερμανικής Γλώσσας στο Μάνχαϊμ Γερμανίας (Institut fuer Deutsche Sprache-IDS Mannheim).

Χρησιμοποιούνται επίσης:

- Λογισμικό συντακτών (EXE)
- Λογισμικό συντακτών (Hot Potatoes)
- Λογισμικό παραγωγής πινάκων συμφραζομένων (Textstat)

Διαδικτυακό εργαλείο παραγωγής πινάκων συμφραζομένων (Deutsches Wörterbuch der Deutschen Gegenwartssprache - DWDS)

- vi. Υπάρχει ικανοποιητική υποστήριξη του μαθήματος από τη βιβλιοθήκη (βιβλιογραφία και άλλοι μαθησιακοί πόροι);

Κοινή διαπίστωση όλων: Χρειάζεται αύξηση κονδυλίων για προμήθεια σχετικών μέσων και χρειάζεται αύξηση του προσωπικού που στελεχώνει τη βιβλιοθήκη.

II. Αποτίμηση της εκπαιδευτικής υποδομής

- i. Πώς κρίνετε συνολικά τη διαθέσιμη εκπαιδευτική υποδομή;

Αν η απάντηση είναι αρνητική, σχολιάστε συνοπτικά τυχόν ελλείψεις και καταγράψτε τις αναγκαίες βελτιώσεις σύμφωνα με τις παραπάνω κατηγορίες.

Κοινή διαπίστωση όλων:

Είναι ελλιπής.

Χρειάζονται μεγαλύτεροι και καλύτερα εξοπλισμένοι χώροι.

Χρειάζεται σύγχρονη τεχνολογική υποδομή.

Χρειάζεται περισσότερο κατάλληλα καταρτισμένο διοικητικό προσωπικό.
Υπάρχει μεγάλη έλλειψη γραφείων και χώρων υποδοχής για τους φοιτητές.

7.7 ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΤΠΕ)

- i. Χρησιμοποιούνται Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνιών στη διδασκαλία και πώς;

Σε αρκετά μαθήματα και με διάφορους τρόπους.

- ii. Χρησιμοποιούνται μαθησιακά βοηθήματα βασισμένα σε ΤΠΕ; (Αναφέρατε παραδείγματα).

Σε αρκετά μαθήματα. Βλ. σχετικά απογραφικά δελτία διδασκόντων.

- iii. Χρησιμοποιούνται ΤΠΕ στην εργαστηριακή εκπαίδευση; Πώς;

Σε ορισμένα μαθήματα Πρακτικών Γλωσσικών Ασκήσεων. Βλ. σχετικά απογραφικά δελτία διδασκόντων.

- iv. Χρησιμοποιείτε ΤΠΕ στην αξιολόγηση των φοιτητών; Πώς;

ΟΧΙ

- v. Χρησιμοποιείτε ΤΠΕ στην επικοινωνία σας με τους φοιτητές; Πώς;

Λειτουργεί η-τάξη σε πολλά μαθήματα, βλ. 2. 2. Παρέχεται δυνατότητα επικοινωνίας με όλους τους διδάσκοντες μέσω e - mail.

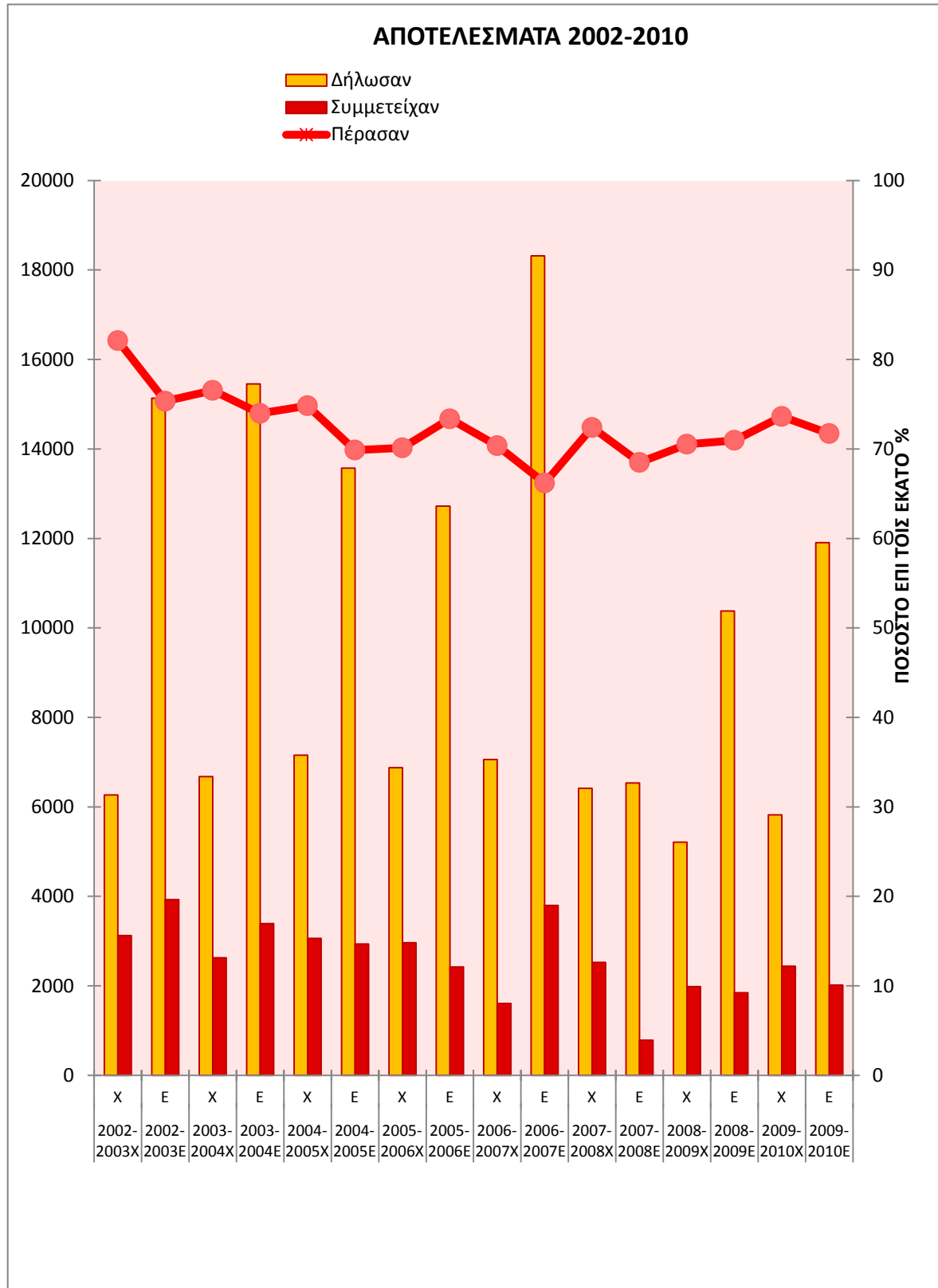
7.8 ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

- ί. Σας κοινοποιείται κατάλογος των φοιτητών που είναι εγγεγραμμένοι στο μάθημα και πότε;*

Μετά την εξεταστική περίοδο, με την επίδοση των καταστάσεων βαθμολογίας.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΑΝΑ ΕΞΑΜΗΝΟ ΑΠΟ ΤΟ 2002 ΕΩΣ 2010



Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

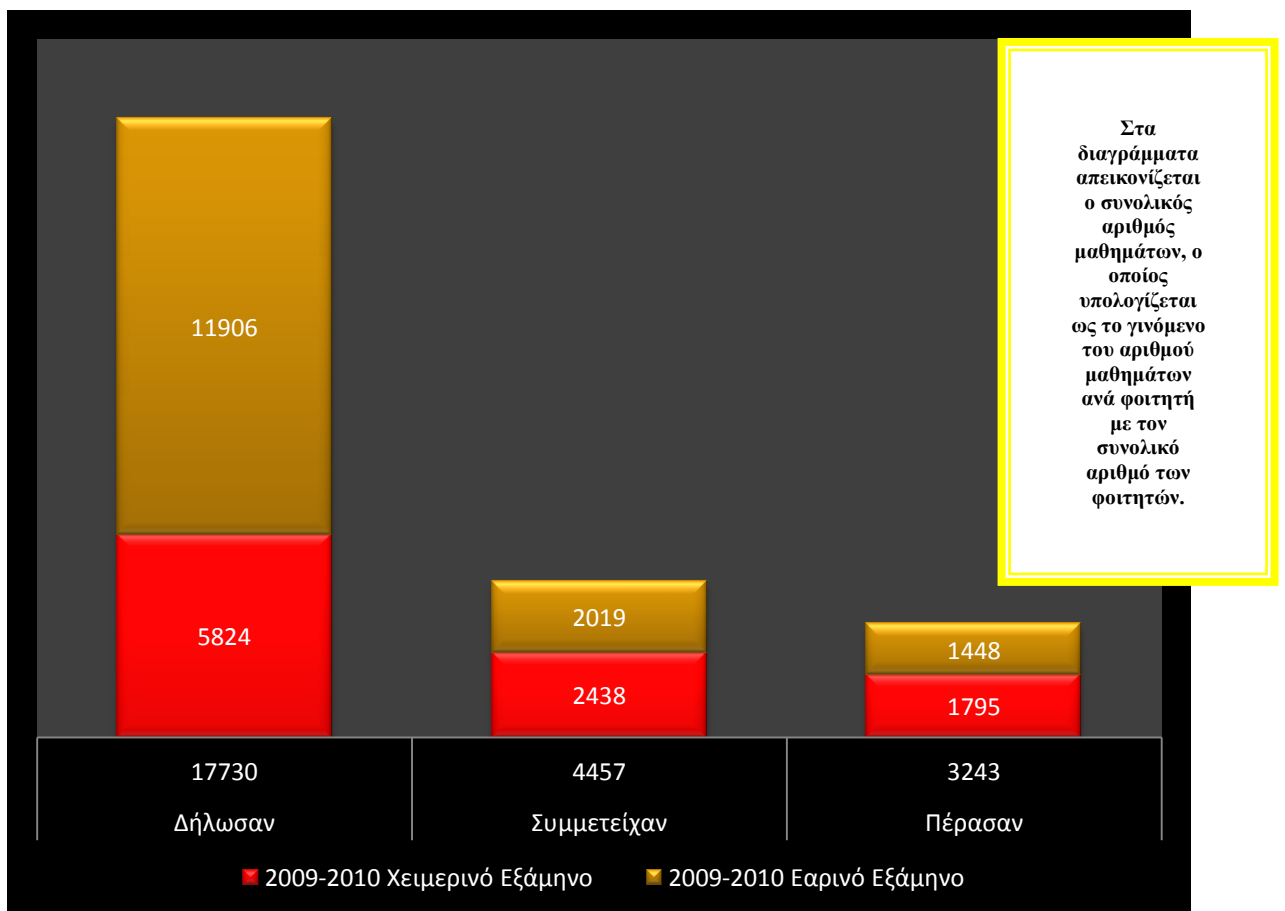
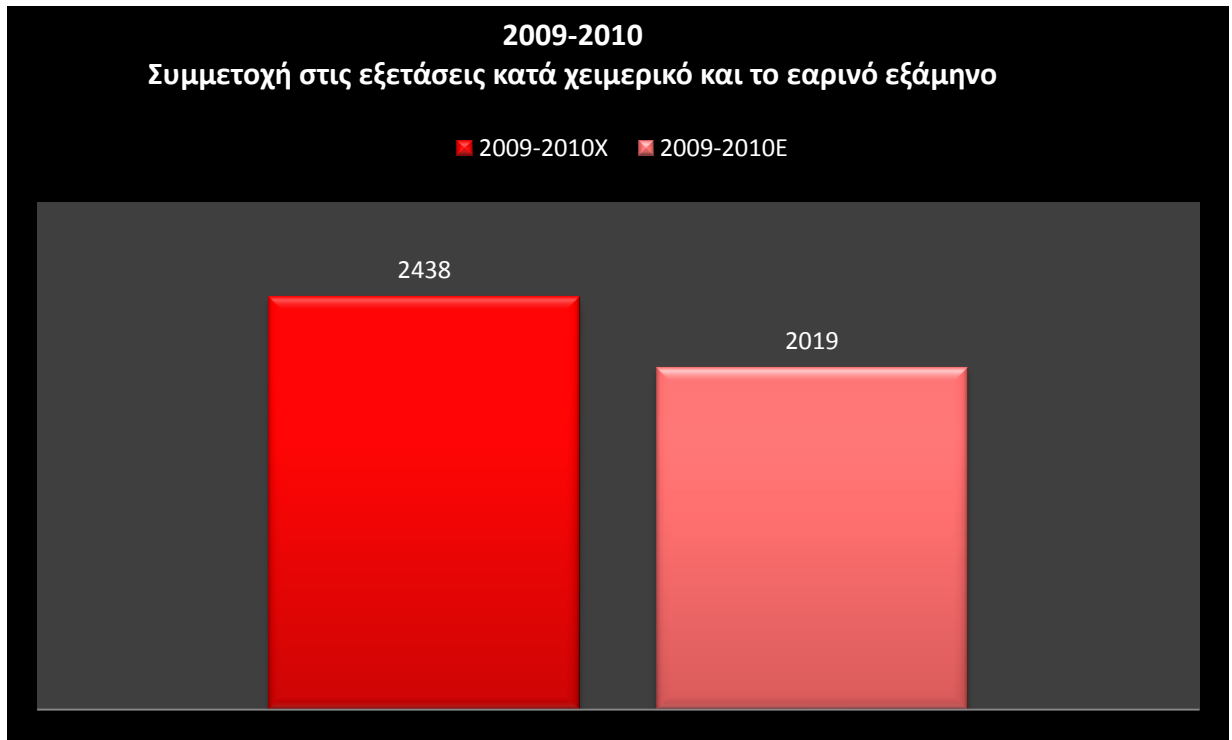
ΠΕΡΙΟΔΟΣ	Εξάμηνο		Δήλωσεις συμμετοχής	Συμμετείχαν	Ποσοστό συμμετοχής %	Πέρασαν	Ποσοστό επιτυχίας επί των συμμετοχών %
2002-2003X	X		6268	3124	49.8	2565	82.1
2002-2003E	E		15134	3928	26.0	2959	75.3
2003-2004X	X		6678	2626	39.3	2010	76.5
2003-2004E	E		15454	3392	21.9	2509	74.0
2004-2005X	X		7254	3077	42.4	2302	74.8
2004-2005E	E		13571	2938	21.6	2053	69.9
2005-2006X	X		6877	2965	43.1	2079	70.1
2005-2006E	E		12721	2425	19.1	1779	73.4
2006-2007X	X		7059	1606	22.8	1130	70.4
2006-2007E	E		18313	3798	20.7	2514	66.2
2007-2008X	X		6414	2525	39.4	1828	72.4
2007-2008E	E		6534	787	12.0	539	68.5
2008-2009X	X		5209	1985	38.1	1400	70.5
2008-2009E	E		10439	1865	17.9	1329	71.3
ΣΥΝΟΛΟ			137925	37041	26.9	26996	72.9

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

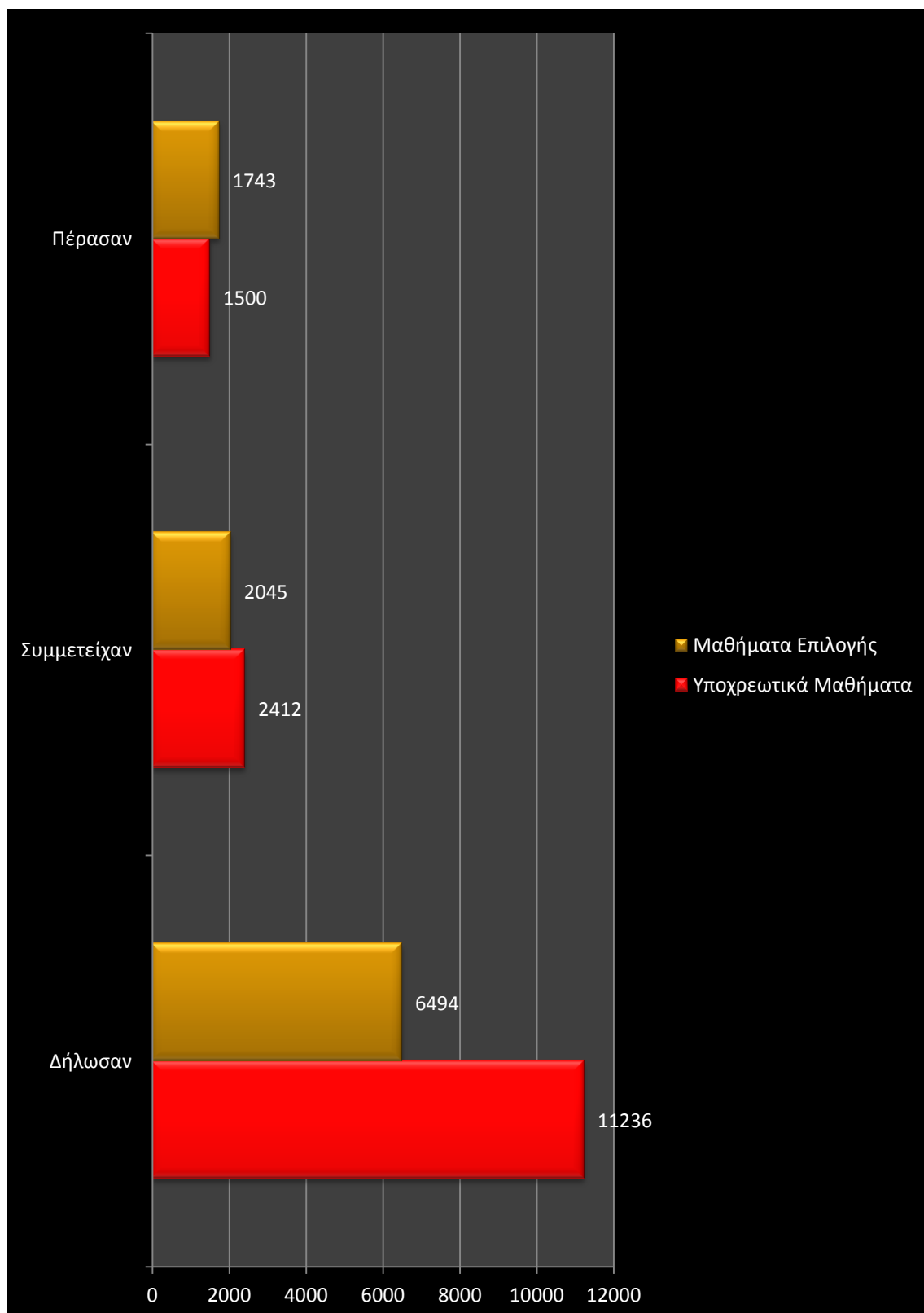
7.9 ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ 2009-2010

	Μαθήματα	Δήλωση ν	Συμμετείχα ν	Ποσοστό συμμετοχής %	Πέρασα ν	Ποσοστό επιτυχίας %
2009 - 2010		17730	4457	25,1	3243	72,8
2009 - 2010	Χειμερινό Εξάμηνο	5824	2438	41,9	1795	73,6
2009 - 2010	Εαρινό Εξάμηνο	11906	2019	17,0	1448	71,7
2009 - 2010	Υποχρεωτικά	11236	2412	21,5	1500	62,2
2009 - 2010	Επιλογής	6494	2045	31,5	1743	85,2

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ



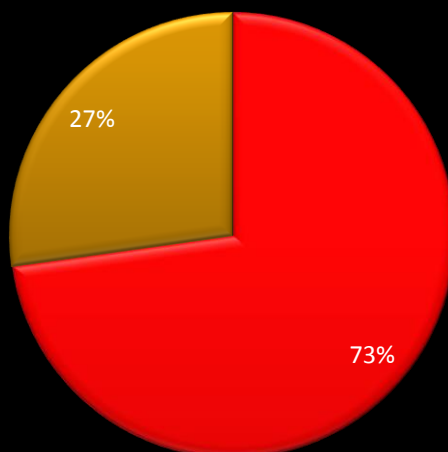
Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ



Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

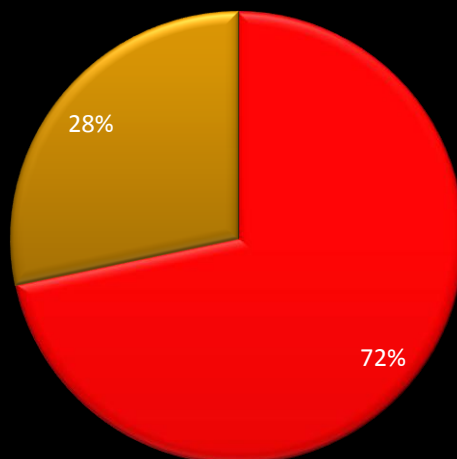
2009-2010

■ Ποσοστό επιτυχίας στις εξετάσεις ■ Ποσοστό αποτυχίας στις εξετάσεις



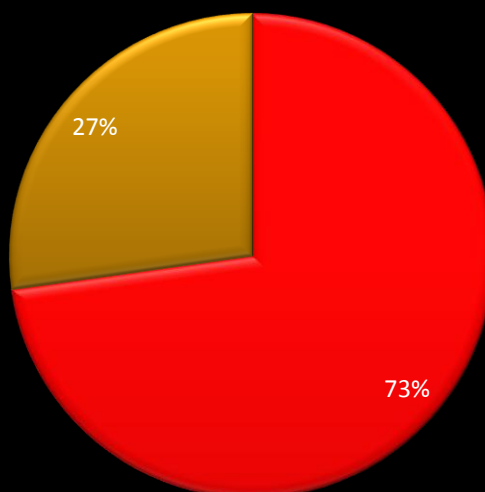
Χειμερινό εξάμηνο 2009-2010

■ Ποσοστό επιτυχίας στις εξετάσεις ■ Ποσοστό αποτυχίας στις εξετάσεις



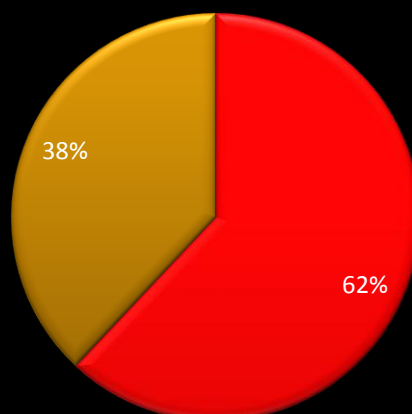
Εαρινό Εξάμηνο 2010

■ Ποσοστό επιτυχίας στις εξετάσεις ■ Ποσοστό αποτυχίας στις εξετάσεις



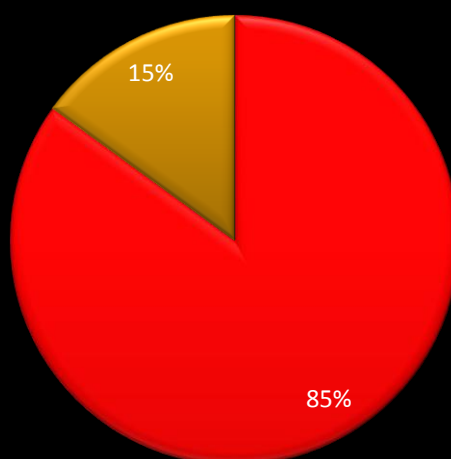
Υποχρεωτικά μαθήματα 2009-2010

■ Ποσοστό επιτυχίας στην εξετάσεις ■ Ποσοστό αποτυχίας στις εξετάσεις



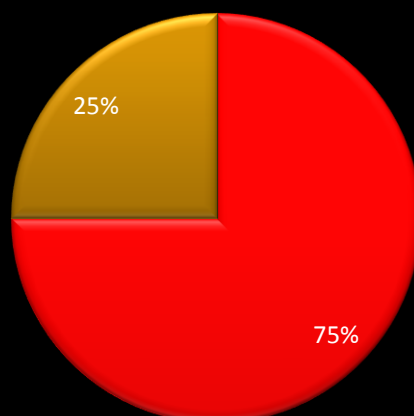
Μαθήματα επιλογής 2009-2010

■ Ποσοστό επιτυχίας στην εξετάσεις ■ Ποσοστό αποτυχίας στις εξετάσεις



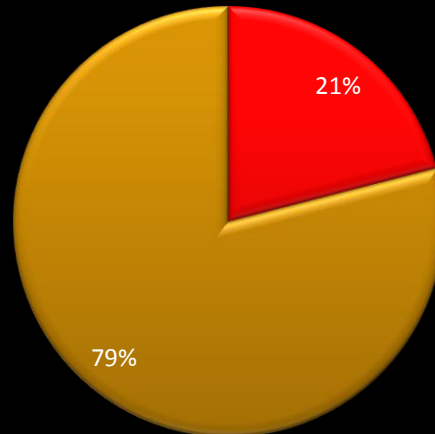
2009-2010

■ Δήλωσαν μαθήματα αλλά δεν προσήλθαν στις εξετάσεις
■ Δήλωσαν μαθήματα και προσήλθαν στις εξετάσεις



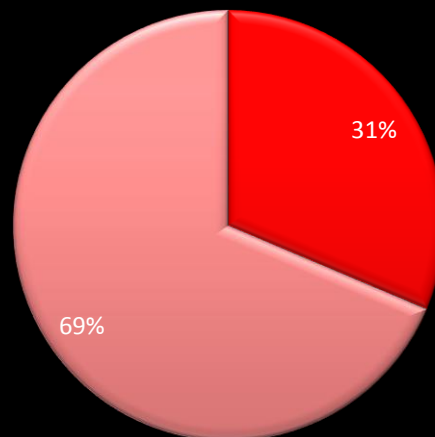
Υποχρεωτικά μαθήματα

- Δήλωσαν μαθήματα και προσήλθαν στις εξετάσεις
- Δήλωσαν μαθήματα αλλά δεν προσήλθαν στις εξετάσεις



Μαθήματα επιλογής

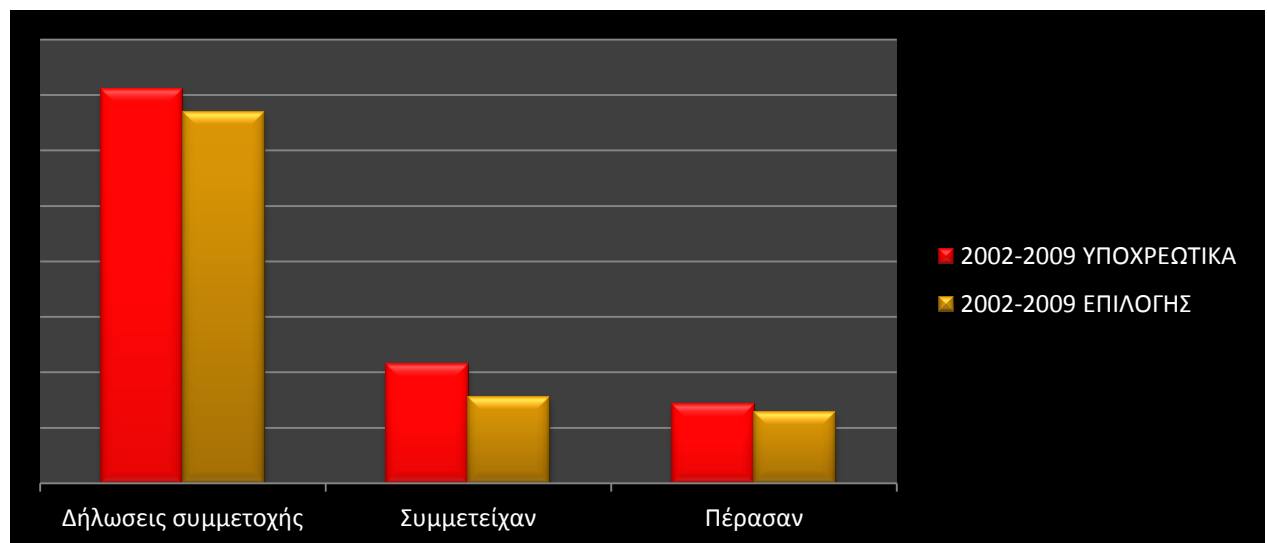
- Δήλωσαν μαθήματα και προσήλθαν στις εξετάσεις
- Δήλωσαν μαθήματα αλλά δεν προσήλθαν στις εξετάσεις



Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

**ΠΟΣΟΣΤΟ % ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΩΝ ΣΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΩΝ ή ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ 2002-2009**

Ακαδ. Έτος	Εξεταστική Περίοδος	Κωδ. Μαθήματος	Εξάμηνο	Υποχρεωτικό ή Επιλογής ;	Δήλωσεις συμμετοχής	Συμμετείχαν	συμμετοχής %	Πέρασαν	Ποσοστό επιτυχίας %
2002-2009		ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ		Υ	70939	21396	30.2	14121	66.0
2002-2009		ΕΠΙΛΟΓΗΣ		Ε	66799	15626	23.4	12856	82.3
2008-2009		ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ		Υ	9321	2256	24.2	1388	61.5
2008-2009		ΕΠΙΛΟΓΗΣ		Ε	6860	1716	25.0	1439	83.9

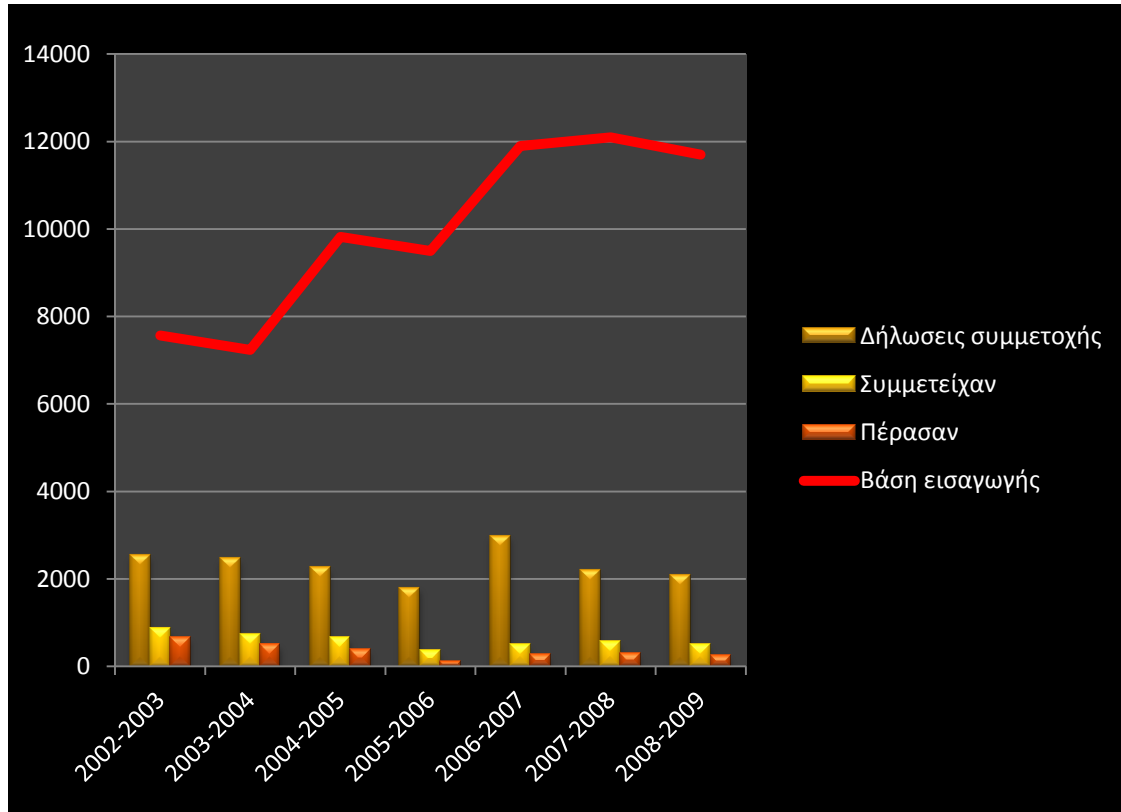


Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

**ΠΟΣΟΣΤΟ % ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ ΣΕ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ Α
ΕΞΑΜΗΝΟΥ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΕΤΟΥΣ, ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΒΑΣΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΓΙΑ ΤΟ
ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΕΤΟΣ**

Ακαδ. Έτος	Βάση εισαγωγής	Εξάμηνο	Υποχρεωτικό ή Επιλογής ;	Δήλωσεις συμμετοχής	Συμμετείχαν	Ποσοστό συμμετοχής %	Πέρασαν	Ποσοστό επιτυχίας %
2002-2003	7564 (2002)			2544	876	34.4	657	75.0
2003-2004	7234 (2003)			2468	741	30.0	510	68.8
2004-2005	9817 (2004)			2257	649	28.8	379	58.4
2005-2006	9499 (2005)			1800	367	20.4	130	35.4
2006-2007	11899 (2006)			2979	499	16.8	279	55.9
2007-2008	12093 (2007)			2200	557	25.3	304	54.6
2008-2009	11704 (2008)			2084	507	24.3	256	50.5

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ



ΣΧΟΛΙΑ

- ⊗ Υπάρχει χαμηλό ποσοστό συμμετοχής σε σχέση με τις δηλώσεις μαθημάτων που οφείλεται στην δυνατότητα των φοιτητών να δηλώνουν πολύ περισσότερα μαθήματα από όσα σκοπεύουν να παρακολουθήσουν.
- ⊗ Το ποσοστό επιτυχίας στις εξετάσεις εμφανίζεται ουσιαστικά σταθερό, γεγονός που δείχνει ότι ο βαθμός δυσκολίας των θεμάτων δεν αλλάζει από εξεταστική σε εξεταστική. Και αυτό είναι κάτι που εξηγεί και τον βαθμό επιτυχίας στις εξετάσεις: οι φοιτητές γνωρίζουν πως να προετοιμαστούν για κάθε εξέταση.
- ⊗ Με εξαίρεση το 2007-08, η προσέλευση στις εξετάσεις της εαρινής περιόδου είναι σημαντικά μεγαλύτερη από την αντίστοιχη της χειμερινής .
- ⊗ Το ποσοστό επιτυχίας στις εξετάσεις υποχρεωτικών μαθημάτων είναι σημαντικά χαμηλότερο από το αντίστοιχο ποσοστό σε μαθήματα επιλογής. Αυτό πιθανώς οφείλεται στο γεγονός ότι οι φοιτητές, όταν επιλέγουν μαθήματα που τους ενδιαφέρουν περισσότερο, καταβάλλουν ευχαρίστως και μεγαλύτερη προσπάθεια.

- ⊗ Ένας άλλος πιθανός λόγος είναι ότι στα ανώτερα εξάμηνα σπουδών (όπου παρακολουθούν μαθήματα επιλογής), οι φοιτητές έχουν βελτιώσει και σταθεροποιήσει τις γνώσεις τους στη γερμανική γλώσσα, γεγονός που τους δίνει τη δυνατότητα να επεξεργάζονται επιστημονικά αντικείμενα και να κινούνται με άνεση τόσο στην πρόσληψη, όσο και στην παραγωγή του επιστημονικού λόγου της Γερμανικής, στα εκάστοτε μαθήματα. Το γεγονός αυτό έχει θετικές επιπτώσεις στη βαθμολογία.
- ⊗ Δεν υπάρχει στατιστικά σημαντική συσχέτιση μεταξύ της τιμής της βάσεως εισαγωγής και του ποσοστού επιτυχίας σε υποχρεωτικά μαθήματα της χειμερινής εξεταστικής περιόδου του πρώτου εξαμήνου σπουδών. Αυτό μπορεί να οφείλεται
- ⊗ Σε αλλαγή του τρόπου καθορισμού των βάσεων
- ⊗ Σε διαφοροποίηση στον βαθμό δυσκολίας των θεμάτων
- ⊗ Στην εισαγωγή της «Βάσης του Δέκα» και στην αντίστοιχη κλιμακοποίηση της βαθμολογίας (scaling).
- ⊗ Λόγω του μικρού ποσοστού προσέλευσης στις εξετάσεις, δεν είναι δυνατόν να διερευνηθεί η συσχέτιση ικανοποιητικά με τα παρόντα δεδομένα, αφού πολλοί συμμετέχοντες στις εξετάσεις μαθημάτων του πρώτου έτους έχουν εισαχθεί σε προηγούμενα έτη στην σχολή.

8 . Η ΑΠΟΨΗ ΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

Το ακαδημαϊκό έτος 2008-2009 ξεκίνησε η επεξεργασία εκπόνησης διαδικασίας αξιολόγησης των μαθημάτων και της διδασκαλίας από τους φοιτητές, του τρόπου εφαρμογής, η σύνταξη σχετικού ερωτηματολογίου και ο καθορισμός τρόπων αξιοποίησης των αποτελεσμάτων αυτών των αξιολογήσεων. Το 2009-2010 συνεχίστηκε η αυτή προσπάθεια. Η γενικευμένη χρήση της αξιολόγησης, την οποία σχεδιάζουμε να αρχίσει από την ακαδημαϊκή χρονιά 2010-2011, έχει ως τώρα εμποδιστεί

- ⊗ από την έλλειψη κατάλληλου προσωπικού που θα επεξεργαστεί στατιστικά τόσο μεγάλο όγκο πληροφοριών,

- ⊗ αλλά και από την έλλειψη των κατάλληλων υποδομών και ηλεκτρονικών προγραμμάτων (π.χ. ηλεκτρονική αξιολόγηση κτλ.)

Το Τμήμα έχει όμως πιλοτικά αξιολογήσει ήδη ορισμένα μαθήματα. Το πλαίσιο μέσα στο οποίο πραγματοποιήθηκαν οι αξιολογήσεις, οι στόχοι, η μεθοδολογία και τα συμπεράσματα παρατίθενται παρακάτω.

8.1 ΣΤΟΧΟΙ - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

Οι παρακάτω στατιστικοί πίνακες αφορούν αφενός την αξιολόγηση μαθημάτων, που πραγματοποιήθηκαν με στόχο την αναμόρφωση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στα πλαίσια του χρηματοδοτούμενου από κονδύλια του ΕΠΕΑΕΚ και από την Επιτροπή Ερευνών του Πανεπιστημίου Αθηνών Προγράμματος «Αναμόρφωση Προπτυχιακών Προγραμμάτων Σπουδών», αφετέρου δε την αξιολόγηση πέντε προπτυχιακών μαθημάτων του ισχύοντος Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών.

Συγκεκριμένα, φοιτητές, που παρακολούθησαν 4 εξάμηνα του αναμορφωμένου ΠΠΣ, κλήθηκαν τον Ιούλιο 2008, μετά το πέρας των μαθημάτων, να δώσουν απαντήσεις σε 15 ερωτήματα, οι οποίες επιτρέπουν τη διατύπωση τεκμηριωμένων συμπερασμάτων ως προς τις απόψεις των φοιτητών. Οι άλλες αξιολογήσεις πραγματοποιήθηκαν το ακαδημαϊκό έτος 2009-2010.

Τα ερωτηματολόγια, εκτός από χώρο για τυχόν παρατηρήσεις, περιελάμβαναν ερωτήματα, όπου σε κλίμακα από 1 – 10, με 1 το «καθόλου» και «πάρα πολύ» το 10 οι φοιτητές κλήθηκαν να αξιολογήσουν:

- τον βαθμό συνέπειας με τον οποίο παρακολουθούν τα μαθήματα,
- το περιεχόμενο των μαθημάτων (όπως εάν ανταποκρίνεται στα ενδιαφέροντά τους και στις προοπτικές επαγγελματικής τους αποκατάστασης),
- το διδακτικό υλικό (όπως εάν είναι επαρκές, ενδιαφέρον και αν διευκολύνει την περαιτέρω μελέτη),
- τους διδάσκοντες (όπως εάν είναι κατανοητοί, συνεργάσιμοι και ενθαρρυντικοί).

8.2 ΕΥΡΗΜΑΤΑ

Η στατιστική ανάλυση των συμπληρωμένων ερωτηματολογίων έδειξε ότι ιδιαίτερα οι φοιτητές που παρακολουθούν με συνέπεια τα μαθήματά τους, κρίνουν ότι στο σύνολό τους τα προσφερόμενα μαθήματα ανταποκρίνονται και στα ενδιαφέροντά τους και στις επαγγελματικές τους προοπτικές.

Επίσης κρίθηκε επαρκές και κατανοητό το διδακτικό υλικό και η συνεργασία με τον διδάσκοντα.

8.3 ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ – ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

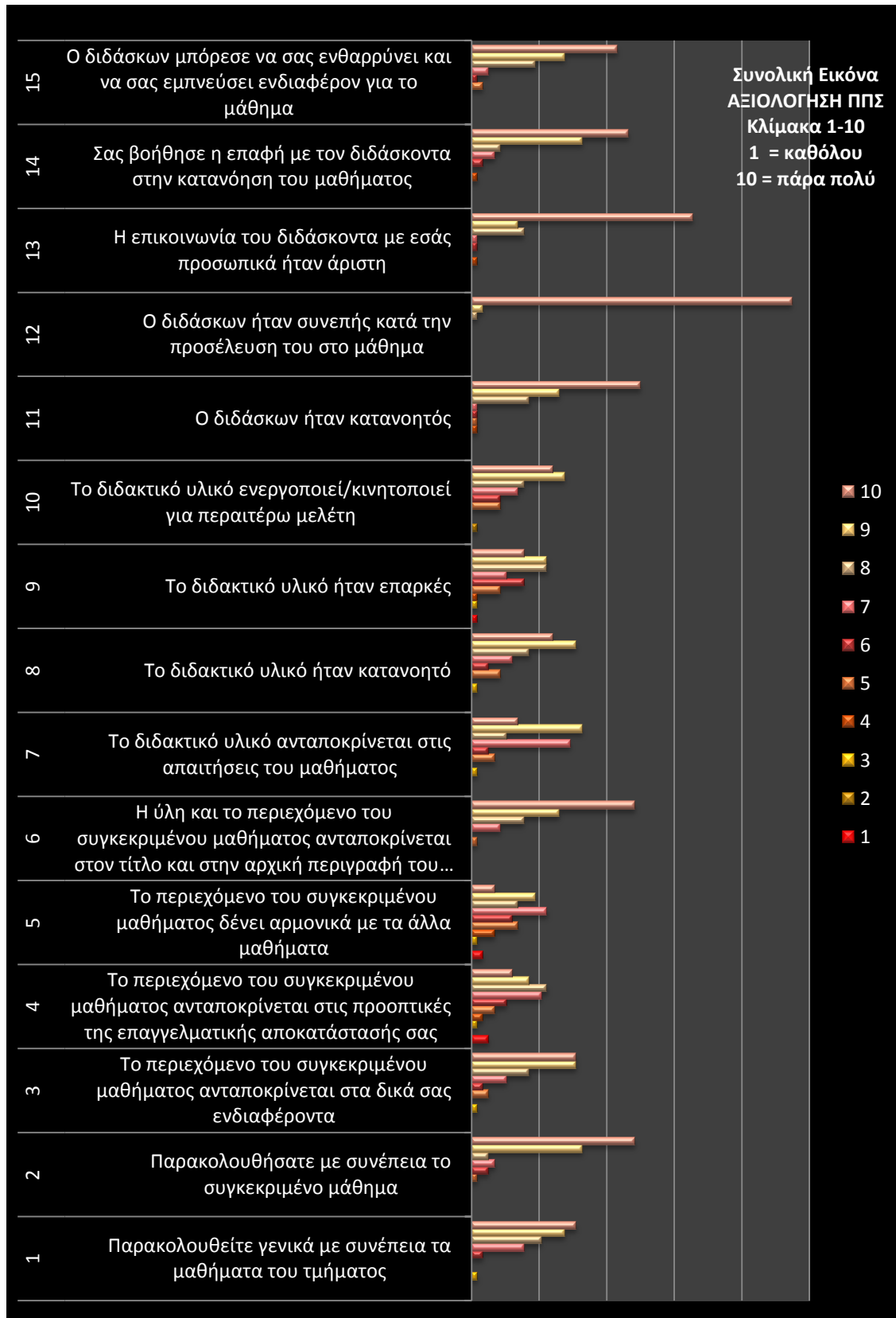
Ως τελικό συμπέρασμα μπορεί να τεκμηριωθεί η άποψη ότι κατά την κρίση στατιστικά έγκυρου αριθμού φοιτητών, το Τμήμα:

- προσφέρει μαθήματα που ανταποκρίνονται στα ενδιαφέροντα και τις προσδοκίες τους
- έχει συγκροτήσει ένα Πρόγραμμα Σπουδών, το οποίο λαμβάνει υπόψη του τις προοπτικές επαγγελματικής αποκατάστασης των φοιτητών.

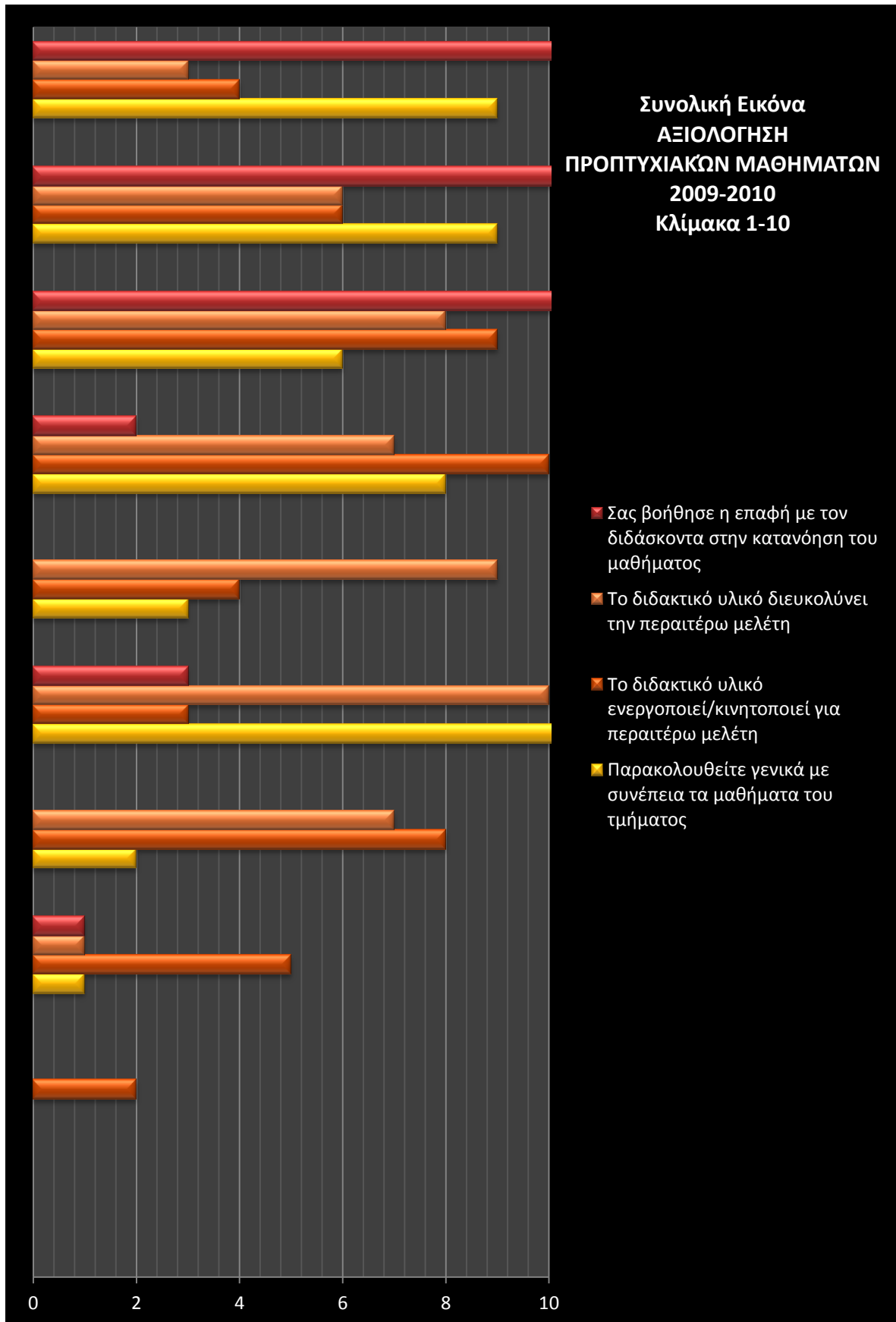
Ενδιαφέρον, όμως, είχαν και οι παρατηρήσεις/ επισημάνσεις των φοιτητών, οι οποίες αφορούν κυρίως δύο τομείς:

- τον εμπλουτισμό της βιβλιοθήκης με περισσότερη πρόσφατη βιβλιογραφία, σε βιβλία και σε επιστημονικά περιοδικά,
- και την διεύρυνση των δυνατοτήτων πρακτικής άσκησης σε περισσότερους φορείς τόσο του δημόσιου, όσο και του ιδιωτικού τομέα.

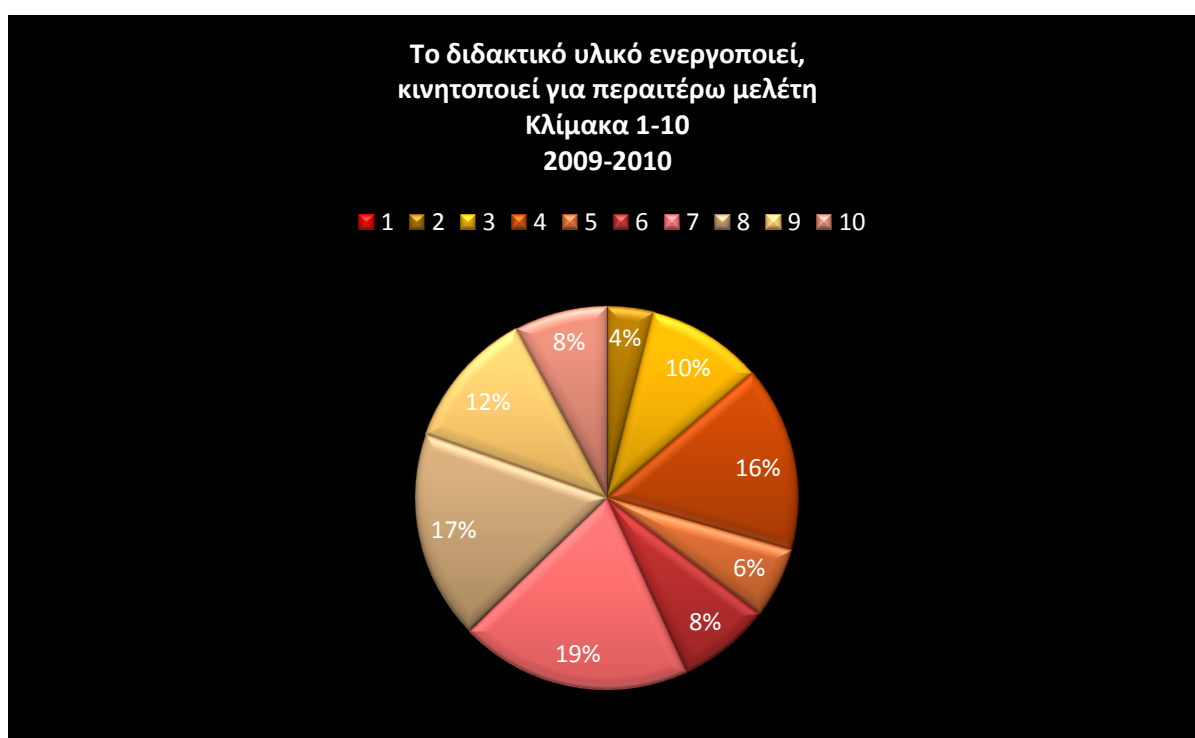
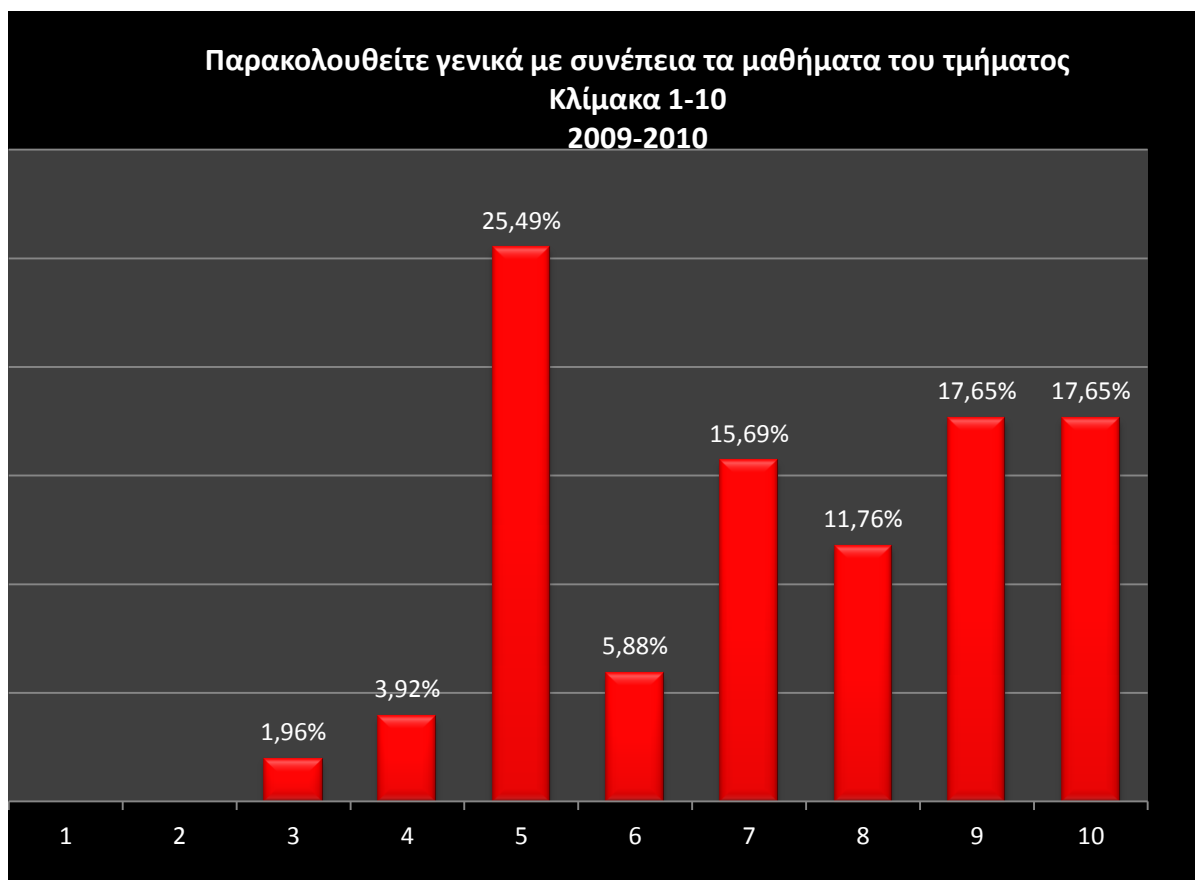
Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ

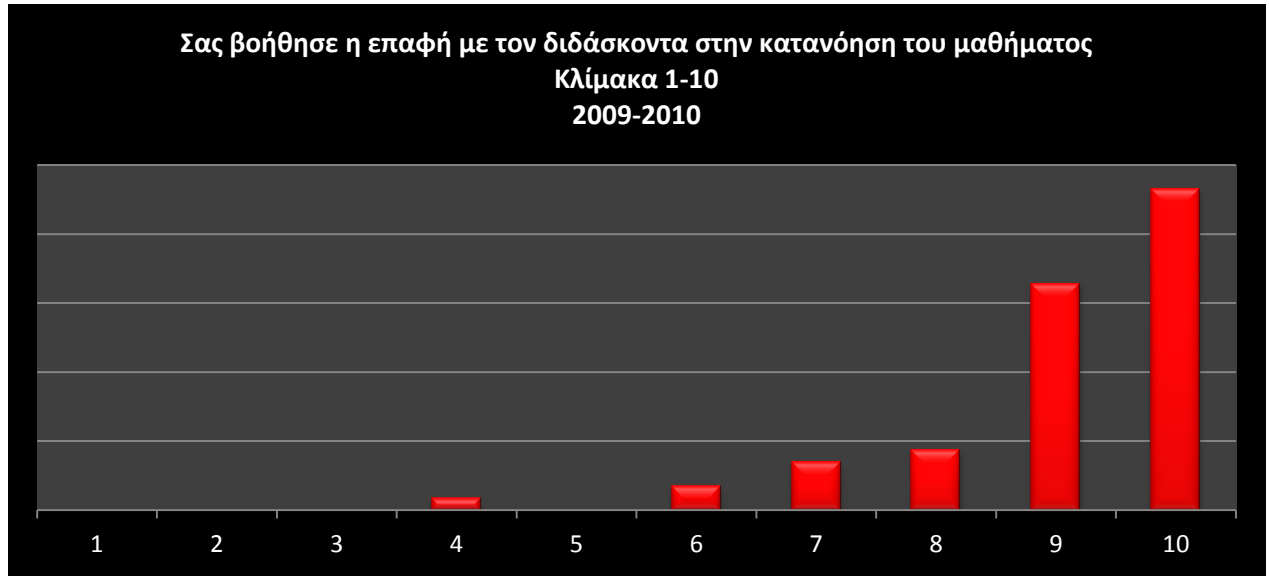


Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ



Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης
2005-2010
Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας
ΕΚΠΑ





9 . ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, δεδομένων των αντίξωων συνθηκών, οι οποίες εκτέθηκαν αναλυτικά και στην έκθεση 2005 – 2009, ήτοι ενδεικτικά: ελάχιστο διοικητικό προσωπικό, ελλιπής υλικοτεχνική υποδομή, ανεπαρκής χρηματοδότηση επιστημονικών και ερευνητικών δραστηριοτήτων κ.α., συνεχίζει να παράγει αξιολογότερο έργο τόσο στη διδασκαλία όσο και στην έρευνα. Παρά τη μείωση του διοικητικού προσωπικού μέσα στο ακαδημαϊκό έτος 2009-10 κατά 2 άτομα, γεγονός που επιβάρυνε τα μέλη ΔΕΠ με επιπλέον διοικητικά καθήκοντα, το Τμήμα κατάφερε να βελτιώσει την αποτελεσματικότητά του και να εδραιώσει περισσότερο τη θέση του υλοποιώντας πολλούς από τους στόχους που είχε θέσει και δημιουργώντας τις βάσεις για καινούριους.

Συγκεκριμένα το ερευνητικό έργο των μελών ΔΕΠ εμφανίζεται ενισχυμένο, εφόσον όπως δείχνουν και οι πίνακες, ο αριθμός των επιστημονικών δημοσιεύσεων και ανακοινώσεων σε συνέδρια είναι αυξημένος σε σχέση με προηγούμενες χρονιές. Εκτός αυτού το Τμήμα, παράλληλα με την παροχή υψηλού επιπέδου διδακτικού έργου, διοργάνωσε με επιτυχία δύο επιστημονικά συνέδρια,

θεσμοθέτησε την πρακτική άσκηση των φοιτητών, ξεκίνησε τη συζήτηση για την αναμόρφωση του προγράμματος σπουδών και ολοκλήρωσε την αξιολόγηση των ετών 2005 – 2009.

9.1 ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

A. ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ

Ο βαθμός ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και στις απαιτήσεις της κοινωνίας κρίνεται ικανοποιητικός. Ωστόσο πρέπει και στο σημείο αυτό να επισημανθεί ότι το εκπαιδευτικό έργο στηρίζεται –λόγω των σοβαρών ελλείψεων σε υποδομές και σε ανθρώπινο δυναμικό (ελάχιστος αριθμός διοικητικών υπαλλήλων)- σχεδόν αποκλειστικά στις προσπάθειες των διδασκόντων.

Η δομή, η συνεκτικότητα και η λειτουργικότητα του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών κρίνεται ικανοποιητική, καθώς στο τέλος κάθε ακαδημαϊκού έτους διεξάγονται συζητήσεις μεταξύ των διδασκόντων για το περιεχόμενο των μαθημάτων του επομένου ακαδημαϊκού έτους, το οποίο με τον τρόπο αυτό στηρίζεται στις διαπιστώσεις και επιδιώξεις που προκύπτουν από τις συζητήσεις αυτές και οι οποίες επικυρώνονται με σχετική απόφαση της Γ.Σ.

Το συνολικό έργο του διδακτικού προσωπικού, όπως και η ποιότητα και αποτελεσματικότητα της εκπαιδευτικής διαδικασίας κρίνεται ότι πληροί όλες τις επιστημονικές απαιτήσεις, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων δυσκολιών που οφείλονται στην ελλιπή υλικοτεχνική υποδομή, στην υποχρηματοδότηση και στην έλλειψη εξειδικευμένου διοικητικού/εργαστηριακού προσωπικού. Η οργάνωση και η εφαρμογή του διδακτικού έργου γίνεται με τον πλέον ικανοποιητικό τρόπο, υπό τις παρούσες, βέβαια, συνθήκες. Τα εκπαιδευτικά βοηθήματα, καθώς επιλέγονται από τους διδάσκοντες, συμβάλλουν στο θετικό διδακτικό αποτέλεσμα. Αν και τα διαθέσιμα μέσα και οι υποδομές κρίνονται ως ελλιπέστατα και τεχνολογικά και επιστημονικά ξεπερασμένα, ο βαθμός αξιοποίησης των υπαρχόντων τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών κρίνεται ικανοποιητικός.

Η διεθνής διάσταση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών κρίνεται ως ικανοποιητική, καθώς διαπιστώνεται ότι τόσο οι προπτυχιακοί φοιτητές μας που φοιτούν για συγκεκριμένο αριθμό εξαμήνων μέσω προγραμμάτων ανταλλαγών σε πανεπιστήμια του εξωτερικού, όσο και οι απόφοιτοί μας που μεταβαίνουν για μεταπτυχιακές σπουδές σε πανεπιστήμια του εξωτερικού ανταποκρίνονται πλήρως στις απαιτήσεις που θέτουν τα εκεί πανεπιστήμια. Παράλληλα, διδάσκοντες του Τμήματός μας καλούνται τόσο σε επιστημονικά συνέδρια του εξωτερικού, όσο και σε πανεπιστημιακές σχολές. Τέλος, ικανός αριθμός αλλοδαπών επιστημόνων επιλέγει να προσφέρει διαλέξεις ή μαθήματα στο Τμήμα μας και προβαίνει σε επιστημονικές ανακοινώσεις στα συνέδρια που διοργανώνουμε.

Κατά το ακαδημαϊκό έτος 2009 -10 ξεκίνησε –στο πλαίσιο της συνεχούς βελτίωσης της παρεχόμενης εκπαίδευσης και της επικαιροποίησης των εκπαιδευτικών στόχων του Τμήματος προκειμένου να παράγει σύγχρονα καταρτισμένους νέους επιστήμονες με ανταγωνιστικά πτυχία- μια **συζήτηση για την αναμόρφωση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών**.

Για το σκοπό αυτό αντηλλάγησαν επί μακρόν απόψεις μεταξύ των διδασκόντων στο πλαίσιο των άτυπων συναντήσεων ή των Γενικών Συνελεύσεων του Τμήματος, ενώ συγκροτήθηκε Επιτροπή Αναμόρφωσης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών, προκειμένου να επεξεργαστεί συστηματικά τις απόψεις και να συγκροτήσει ένα κόρπους προτάσεων. Η διαδικασία βρίσκεται σε εξέλιξη, ωστόσο, μπορεί να αναφερθεί ότι το κέντρο βάρους των τροποποιήσεων αφορά την αναβάθμιση της διδασκαλίας και αξιολόγησης των μαθημάτων Γερμανικής Γλώσσας, Μεθοδικής και Διδακτικής της Γερμανικής, καθώς και του εμπλουτισμού των κλάδων της Λογοτεχνίας και Γλωσσολογίας με νέα γνωστικά αντικείμενα.

V. ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ

Ο βαθμός ανταπόκρισης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας κρίνεται

ικανοποιητικός, καθώς αξιοποιήθηκαν και αυτή τη χρονιά πορίσματα από σχετικά ερωτηματολόγια που συμπλήρωσαν φοιτητές, απόφοιτοι καθώς και εργοδότες.

Η δομή, η συνεκτικότητα και η λειτουργικότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών κρίνονται ικανοποιητικά, καθώς στο τέλος κάθε ακαδημαϊκού έτους διεξάγονται σχετικές συζητήσεις μεταξύ των διδασκόντων με στόχο την αναμόρφωση και περαιτέρω βελτίωση της ποιότητας των μεταπτυχιακών μαθημάτων.

Το εξεταστικό σύστημα κρίνεται αξιόπιστο, καθώς ο μικρός αριθμός μεταπτυχιακών φοιτητών επιτρέπει τη συστηματική παρακολούθηση των επιδόσεών τους. **Η διαδικασία επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών**, καθώς ακολουθούνται πιστά οι σχετικές διατάξεις της νομοθεσίας, κρίνεται ως απολύτως αντικειμενικός και διαφανής.

Ο βαθμός ανταπόκρισης του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας κρίνεται ικανοποιητικός, καθώς οι εκπονούμενες Διδακτορικές Διατριβές εντάσσονται πλήρως στους στόχους του Τμήματος, ενώ πολλές από αυτές εστιάζουν σε ζητήματα που ενδιαφέρουν άμεσα την κοινωνία και την ελληνική πραγματικότητα (π.χ. γλωσσομάθεια, διδακτική ξένης γλώσσας, σύγκριση γερμανικής και ελληνικής γλώσσας).

Το Τμήμα παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις στον ευρωπαϊκό και διεθνή επιστημονικό χώρο αλλά και τις νέες κοινωνικές πραγματικότητες που διαμορφώνονται στην Ελλάδα και στον υπόλοιπο κόσμο. Αποτέλεσμα αυτής της διαρκούς προσπάθειας είναι η διεύρυνση του περιεχομένου των προσφερόμενων μαθημάτων και η ενσωμάτωση νέων επιστημονικών οπτικών στο πρόγραμμα σπουδών. Συνδέοντας κατά αυτό τον τρόπο την έρευνα με την διδασκαλία το Τμήμα επιτυγχάνει να προσφέρει τις απαραίτητες γνώσεις για τους επιστήμονες του σήμερα, κάτι που θα συνεχίσει να κάνει και στο μέλλον.

Αξίζει, τέλος, να σημειωθεί ότι παρατηρείται συνεχής βελτίωση της ποιότητας των εκπονούμενων μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών, ενώ πολλοί

απόφοιτοι του μεταπτυχιακού κύκλου συνεχίζουν την έρευνα και τις σπουδές τους για την απόκτηση διδακτορικού διπλώματος.

9.2 ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

- Τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας παρουσίασαν ιδιαίτερα πλούσιο ερευνητικό έργο, το οποίο συγκρινόμενο με προηγούμενες χρονιές κρίνεται ενισχυμένο.
- Η προαγωγή της έρευνας στο πλαίσιο του Τμήματος είναι αξιόλογη. Τόσο τα παλαιότερα, όσο και τα νεότερα μέλη του Τμήματος, διακρίνονται με τη συμμετοχή τους σε διαλέξεις, παρουσιάσεις, επιστημονικά συνέδρια κλπ.
- Τα ερευνητικά προγράμματα και έργα που εκτελούνται στο Τμήμα κρίνονται ως ιδιαίτερος αξιόλογα και τα πορίσματα των ερευνών αυτών έχουν παρουσιαστεί σε άρθρα δημοσιευμένα σε έγκυρα ελληνικά και διεθνή επιστημονικά περιοδικά, σε επιστημονικές μονογραφίες ή σε ανακοινώσεις σε διεθνή συνέδρια, σε ημερίδες και διημερίδες.
- Οι διαθέσιμες ερευνητικές δομές κρίνονται ως ανεπαρκείς. Το διαθέσιμο οικονομικό πλαίσιο αλλά και η ελλιπής διοικητική υποστήριξη κρίνονται μάλλον ως στοιχεία αποθάρρυνσης των μελών του Τμήματος. Ωστόσο οι επιστημονικές δημοσιεύσεις των μελών του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος είναι, λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, εξαιρετικώς ικανοποιητικές.
- Τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας καταβάλλουν εντατικές προσπάθειες προκειμένου να αυξήσουν το βαθμό συμμετοχής κυρίως των φοιτητών/φοιτητριών τους στις έρευνες.
- Ο βαθμός αναγνώρισης από τρίτους της έρευνας που γίνεται στο Τμήμα κρίνεται θετικός και έχει ως απόρροια την ενδυνάμωση και ενθάρρυνση των μελών του Τμήματος, προκειμένου να συνεχίσουν την προσπάθεια.

- Το Τμήμα δεν αρκείται στην εσωτερική τοπική συνεργασία με άλλα πανεπιστημιακά τμήματα, αλλά προωθεί και ερευνητικές συνεργασίες με πανεπιστήμια του εξωτερικού, γεγονός που αξίζει να τονιστεί ιδιαίτερα.

9.3 ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

- Η Πρακτική Άσκηση απευθύνεται σε φοιτητές/τριες του 4^{ου} έτους σπουδών, καθώς αυτοί διαθέτουν τις περισσότερες γνώσεις από τις σπουδές τους και βρίσκονται προ εντάξεως στην επαγγελματική ζωή. Έτσι, η Πρακτική Άσκηση συμβάλλει ώστε να αποκτήσουν μια επαφή με την επαγγελματική πραγματικότητα αφενός, και αφετέρου, έχοντας αποκτήσει μια πρώτη «προϋπηρεσία» μέσω της πρακτικής άσκησης, να βελτιωθούν οι δυνατότητες επαγγελματικής τους αποκατάστασης. Όσοι δε φοιτητές/τριες επιλέξουν περαιτέρω επιστημονική εξέλιξη, π.χ. στο πλαίσιο μεταπτυχιακών σπουδών, θα μπορούν να τροφοδοτήσουν την θεωρητική/επιστημονική τους κατάρτιση με την εμπειρία της επαγγελματικής πράξης.
- Η Πρακτική Άσκηση φοιτητών προβλέπεται να εφαρμοστεί αρχικά στην Πρωτοβάθμια και την Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση, καθώς υπάρχει σχετική εμπειρία και επαφή με αντίστοιχους φορείς που αποκτήθηκε στο πλαίσιο του ΠΠΣ. Οι φοιτητές/τριες του Τμήματός μας, υπό την επιστημονική επίβλεψη αρμοδίου μέλους ΔΕΠ, θα τοποθετούνται κυρίως σε σχολεία, ώστε παρακολουθώντας τη διεξαγωγή μαθημάτων, να συμπληρώνουν τις θεωρητικές τους γνώσεις. Σε μεταγενέστερο στάδιο προβλέπεται η επέκταση της πρακτικής άσκησης και σε άλλους, πλην των εκπαιδευτικών, φορέων.

9.4 ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΔΟΜΗ

Η υλικοτεχνική υποδομή κρίνεται ανεπαρκής. Συγκεκριμένα:

- Η επάρκεια/καταλληλότητα των διδακτικών χώρων/εργαστηρίων και του εκπαιδευτικού εξοπλισμού, με βάση τα απογραφικά δελτία των διδασκόντων

(Αύγουστος 2009) κρίνεται ως ανεπαρκής και δεν συμβαδίζει με τις σύγχρονες ανάγκες της διδασκαλίας.

- Οι υπολογιστές που είναι στη διάθεση των φοιτητών είναι 12. Με δεδομένο ότι έχουμε άνω των χιλίων εγγεγραμμένους φοιτητές, η αναλογία υπολογιστών ανά φοιτητή είναι περίπου ένας υπολογιστής ανά 100 φοιτητές.
- Υπάρχουν σοβαρές ελλείψεις σε γραφεία διδασκόντων, γεγονός, που δυσκολεύει την ερευνητική εργασία τους, αλλά και τη σχέση τους με τους φοιτητές, μιας και αναγκάζονται να δέχονται παρουσία άλλων συναδέλφων, άρα και άλλων φοιτητών, γεγονός που υπονομεύει την προσωπική και εμπιστευτική σχέση μεταξύ διδασκόντων και φοιτητών.

9.5 ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- ❖ Η έλλειψη διοικητικού προσωπικού είναι καταφανής. Σε 1000 περίπου φοιτητές και 20 διδάσκοντες αντιστοιχούν δύο διοικητικοί υπάλληλοι και τρεις υπάλληλοι που ανήκουν στο Τεχνικό Προσωπικό. Τρία άτομα στελεχώνουν την Γραμματεία του Τμήματος και οι άλλοι εργάζονται στο Σπουδαστήριο και στη Βιβλιοθήκη του Τμήματος. Όλοι είναι επιφορτισμένοι με ένα τεράστιο όγκο εργασιών, τις οποίες με δυσκολία φέρουν εις πέρας. Εκτός της γραμματειακής υποστήριξης του Τμήματος, της στελέχωσης της βιβλιοθήκης, της διεκπεραίωσης των οικονομικών και άλλων γραφειοκρατικών διαδικασιών, έχουν επιπροσθέτως μια σωρεία καθηκόντων, από την διατήρηση και επικαιροποίηση της ιστοσελίδας έως τις παραγγελίες διδακτικών βιβλίων και άλλα πολλά.
- ❖ Αποτέλεσμα αυτής της έλλειψης και προκειμένου να διασφαλιστεί η εύρυθμη λειτουργία του Τμήματος αναγκάζονται μέλη ΔΕΠ να ασκούν και διοικητικές εργασίες, πράγμα που δεν μπορεί παρά να έχει αρνητικό αντίκτυπο τόσο στο διδακτικό, όσο και στο ερευνητικό τους έργο.

10. ΣΧΕΔΙΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ

Η παρούσα κατάσταση θα μπορούσε να βελτιωθεί κατά πολύ, εφόσον, βέβαια, αρθούν τα ελλείμματα σε ανθρώπινο δυναμικό, υλικοτεχνική υποδομή και χρηματοδότηση. Από την πλευρά του το Τμήμα θα συνεχίσει τις προσπάθειες του για εκσυγχρονισμό και εμπλουτισμό του προγράμματος σπουδών θέτοντας ως μεσοπρόθεσμους στόχους τους εξής:

ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΣΠΟΥΔΩΝ

Όπως αναφέρθηκε και πιο πάνω το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχει προχωρήσει σημαντικά στην αναμόρφωση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί άμεσα. Στους στόχους του Τμήματος ανήκει πλέον η συνεχής παρακολούθηση και η αξιολόγηση της εφαρμογής του.

ΘΕΣΜΟΘΕΤΗΣΗ / ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΑΣΚΗΣΗΣ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

Η θεσμοθέτηση της πρακτικής άσκησης των φοιτητών κρίθηκε από το σύνολο των διδασκόντων αλλά κυρίως των φοιτητών πολύ θετικά. Άμεση προτεραιότητα πλέον του Τμήματος είναι η επέκτασή της, ώστε να συμπεριληφθεί ο μέγιστος δυνατός αριθμός φοιτητών αλλά και να εμπλουτιστεί ο κατάλογος των φορέων που συμμετέχουν.

ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ

Οι συνεργασίες τόσο με εκπαιδευτικά κέντρα του εσωτερικού και του εξωτερικού, όσο και με το κοινωνικό σύνολο κρίνονται -υπό τις παρούσες, βέβαια, συνθήκες- ως ικανοποιητικές, αλλά θα πρέπει να επεκταθούν και να εντατικοποιηθούν.

ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Παρόλο που η κινητικότητα των φοιτητών είναι ιδιαίτερα ικανοποιητική, το διδακτικό προσωπικό λόγω του φόρτου εργασίας και της ελλιπούς χρηματοδότησης δεν έχει αυτή την δυνατότητα στο βαθμό που θα έπρεπε. Σε αυτή την κατεύθυνση θα καταβληθούν ακόμα περισσότερες προσπάθειες.

ΣΥΝΟΨΗ

Η πορεία του Τμήματος τα τελευταία χρόνια, όπως συνάγεται από την παρούσα έκθεση, αλλά και από τους πίνακες, βαίνει συνεχώς βελτιούμενη, γεγονός που επιτρέπει το συμπέρασμα ότι παρά τις αντίξοες συνθήκες το Τμήμα βρίσκεται σε μια τροχιά ανόδου και ανάπτυξης. Η εξέλιξη του Τμήματος κατά την πενταετία 2005-2010 θεωρείται ως εκ τούτου ικανοποιητική, επιδέχεται, ωστόσο, περαιτέρω βελτίωση, η οποία θα επιδιωχθεί με ίδιες δυνάμεις και ελπίζουμε και με την αρωγή του Πολιτείας.